



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# КОНФЕРЕНЦИЯ

## Тридцать девятая сессия

Рим, Италия, 6-13 июня 2015 года

**Доклад о работе 41-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (Рим, 13-18 октября 2014 года)**

### Резюме

КВПБ провел свою 41-ю сессию 13-18 октября 2014 года. Для участия в работе 41-й сессии КВПБ зарегистрировалось около 800 представителей групп заинтересованных сторон (правительства, гражданское общество, частный сектор, международные и региональные организации и наблюдатели), в том числе 11 министров и 2 заместителя министра. На открытии сессии выступили помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам (от имени Генерального секретаря ООН), Генеральный директор ФАО, Директор-исполнитель Всемирной продовольственной программы (ВПП), заместитель Председателя МФСР, Председатель Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности (ГЭВУ) и Председатель КВПБ.

Комитет ознакомился с основными выводами доклада "Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире – 2014" (СОФИ). Он разработал ряд рекомендаций, основанных на подготовленных ГЭВУ докладах "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем" и "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания". Важным результатом стало утверждение добровольных "Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы". Комитет также постановил продолжить работу по подготовке программы действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжного кризиса. В рамках нескольких дискуссионных групп Комитет изучил глобальные, региональные и национальные взаимосвязи с КВПБ, обсудил вопросы продовольственной безопасности и питания в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года и региональные усилия по обеспечению всестороннего учета вопросов питания в сельском хозяйстве. Комитет, опираясь на национальные тематические исследования и извлеченные уроки, рассмотрел прогресс, достигнутый за последние десять лет в осуществлении Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).*



mm187 r

Комитет предложил рекомендации по направлениям работы КВПБ и, в частности, дал указание пересмотреть "Руководство по отбору и приоритизации мероприятий КВПБ". Он поручил ГЭВУ подготовить два доклада и представить их на рассмотрение пленарных сессий КВПБ в 2016 и 2017 годах. Комитет подчеркнул важность коммуникационной работы для обеспечения эффективной деятельности КВПБ и одобрил механизм мониторинга выполнения решений КВПБ. Комитет внес поправки в Правила процедуры КВПБ путем процедуры голосования. Комитет утвердил третий вариант Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ).

Во Всемирный день продовольствия совместно с Руководящим комитетом Международного года семейных фермерских хозяйств было проведено специальное мероприятие на тему "Инновации в семейных фермерских хозяйствах: на пути к обеспечению продовольственной безопасности и питания", в котором приняли участие Ее Величество королева Нидерландов Максима и Специальный представитель Генерального секретаря по доступному для населения финансированию в целях развития.

### **Проект решения Совета**

Совету предлагается принять к сведению решения, принятые КВПБ на его 41-й сессии, в соответствии с которыми Комитет:

- a) одобрил ряд рекомендаций, основанных на итогах двух совещаний за круглым столом, посвященных следующим темам: "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем" (пункты 11-14) и "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания" (пункты 15-19);
- b) одобрил добровольные "Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы" и призвал все заинтересованные стороны распространять Принципы и содействовать их осуществлению (пункт 20);
- c) признал, что необходимо больше времени для согласования "Программы действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжного кризиса": итоговый документ может быть представлен для утверждения на 42-й сессии КВПБ (пункт 21);
- d) просил представить предложение по деятельности КВПБ на двухгодичный период 2016-2017 годов на утверждение планерной сессии КВПБ в 2015 году (пункт 41);
- e) поручил ГЭВУ провести исследование по теме "Устойчивое развитие сельского хозяйства в интересах продовольственной безопасности и питания", которое следует представить на пленарной сессии КВПБ в 2016 году, а также исследование по теме "Устойчивое развитие лесного хозяйства в интересах продовольственной безопасности и питания" для представления на пленарной сессии КВПБ в 2017 году (пункт 41);
- f) призвал расположенные в Риме учреждения активно распространять информацию о продуктах КВПБ и возможностях их применения через свои структуры (пункт 42);
- g) одобрил методологическое предложение по мониторингу решений КВПБ и предложил Секретариату КВПБ провести базовую оценку эффективности деятельности КВПБ, начав с опроса партнеров КВПБ (пункт 43);
- h) утвердил поправки к Правилу IV и Правилу V Правил процедуры в отношении Консультативной группы КВПБ и ГЭВУ (пункты 44-47); и
- i) утвердил третий вариант Глобального стратегического механизма, в котором учтены рекомендации, одобренные КВПБ на его 40-й сессии в 2013 году (пункты 48-49).

### Проект решения Конференции

Конференции предлагается принять к сведению решения, принятые на прошедшей в 2014 году 41-й сессии КВПБ, в соответствии с которыми Комитет:

- a) принял к сведению основные выводы доклада "Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире – 2014" (СОФИ);
- b) одобрил добровольные "Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы" и призвал все заинтересованные стороны распространять Принципы и содействовать их осуществлению (пункт 20);
- c) рекомендовал заинтересованным сторонам принять ряд мер по следующим вопросам: "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем" (пункты 11-14) и "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания" (пункты 11-19);
- d) рассмотрел прогресс, достигнутый за последние десять лет в осуществлении Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, в том числе опираясь на национальные тематические исследования и извлеченные уроки, и вновь подтвердил приверженность Комитета делу постепенного осуществления права на достаточное питание в предстоящие годы (пункт 40).

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*  
Деборе Фултон (Deborah Fulton),  
Секретарю Комитета по Всемирной продовольственной безопасности,  
тел.: +39 06 570 53571

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) провел свою сорок первую сессию 13-18 октября 2014 года в штаб-квартире ФАО в Риме. На сессии присутствовали делегаты от 111 членов Комитета, 10 государств, не входящих в Комитет, и представители:

- 10 учреждений и органов Организации Объединенных Наций;
- 2 организаций по проведению международных сельскохозяйственных исследований;
- 1 международного финансового учреждения;
- 81 организаций гражданского общества<sup>1</sup>;
- 73 ассоциаций частного сектора и частных благотворительных фондов<sup>2</sup>; и
- 42 наблюдателя.

2. В работе сессии приняли участие 11 министров и 2 заместителя министра. Полный список членов Комитета, участников сессии и наблюдателей приводится в документе CFS 2014/41/Inf.4 (<http://www.fao.org/bodies/cfs/cfs41/>).

<sup>1</sup> Участию гражданского общества способствовал Международный механизм гражданского общества по вопросам продовольственной безопасности и питания (МГО). Среди них 72 ОГО, действующих под эгидой МГО.

<sup>2</sup> В том числе представители 71 компаний, принимающих участие в работе сессии под эгидой Механизма частного сектора (МЧС).

3. В доклад включены следующие приложения: Приложение А - Повестка дня сессии; Приложение В – Членский состав Комитета; Приложение С – Перечень документов; Приложение D – Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы; Приложение Е – Выступления с разъяснением позиции, которые делегаты просили отразить в итоговом докладе; и Приложение F – Предлагаемые поправки к Правилам процедуры КВПБ.
4. Комитет был уведомлен о том, что делегация Европейского союза (ЕС) принимает участие в его работе в соответствии с пунктами 8 и 9 статьи II Устава ФАО.
5. Сессию открыла Председатель Комитета представитель Нидерландов г-жа Герда Вербург.
6. Комитет утвердил предварительную повестку дня и расписание работы.
7. Комитет назначил редакционный комитет в составе Аргентины, Афганистана, Замбии, Индонезии, Испании, Новой Зеландии, Омана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Судана, Швейцарии, Эквадора, Экваториальной Гвинеи и Японии под председательством г-на Р. Сабиити (Уганда).

## **II. ОТКРЫТИЕ 41-Й СЕССИИ КВПБ**

8. На открытии сессии выступили г-н Томас Гасс, помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам, и руководитель Департамента по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций (от имени и в качестве представителя Генерального секретаря ООН г-на Пан Ги Муна); г-н Жозе Грациану да Силва, Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО); г-жа Эртгарин Казин, Директор-исполнитель Всемирной продовольственной программы (ВПП); г-н Мишель Мордасани, заместитель Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР); д-р Пер Пинstrup-Андерсен, Председатель Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности (ГЭВУ). Тексты их выступлений в виде информационных документов КВПБ размещены по следующему адресу: <http://www.fao.org/bodies/cfs/cfs41/ru/>.

## **III. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В МИРЕ (СОФИ-2014)**

9. Перед Комитетом с сообщением "Укрепление условий, способствующих продовольственной безопасности и питанию", посвященным выходу в свет доклада "Состояние дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире" (СОФИ-2014), выступил директор Отдела статистики ФАО (ESS) и координатор СОФИ г-н Пьетро Дженнари; в качестве содокладчиков выступили также и.о. директора Отдела статистики и изучения проблем развития (SSD) МФСР г-н Т. Росада и директор Отдела политики, программ и инноваций (OSZ) ВПП г-н Ариф Хусейн.
10. Комитет принял к сведению выводы, отраженные в докладе СОФИ за 2014 год, в том числе следующие:

- процесс сокращения масштабов голода в мире продолжается: по оценкам в 2012-2014 годах хронически недоедало 805 миллионов человек, что на 209 миллионов

меньше, чем в 1990-1992 годах. За тот же период доля недоедающих уменьшилась в глобальном масштабе с 18,7 до 11,3%, а в развивающихся странах – с 23,4 до 13,5%. Однако тот факт, что в мире хронически недоедают 805 миллионов человек, свидетельствует о неприемлемых масштабах голода.

- За период после 1990-1992 годов 63 страны достигли ЦРТ-1, а 25 стран достигли еще более высокой цели, установленной Всемирным продовольственным саммитом (ВПС). Цифры свидетельствуют, что Цель развития тысячелетия, касающаяся борьбы с голодом и предусматривающая сокращение вдвое доли недоедающих людей в развивающихся странах к 2015 году, вполне достижима.
- Несмотря на общие достижения, между регионами сохраняются значительные различия. Латинская Америка и страны Карибского бассейна добились наибольшего прогресса в укреплении продовольственной безопасности, при том что в странах Африки к югу от Сахары и в Западной Азии ввиду стихийных бедствий и конфликтов достижения были достаточно скромными.
- Важнейшей предпосылкой искоренения голода является наличие неизменной политической воли на самом высоком уровне и включение вопросов продовольственной безопасности и питания в число основных приоритетов. В докладе СОФИ за 2014 год приведены конкретные примеры, демонстрирующие, что такие регионы, как Африка и страны Латинской Америки и Карибского бассейна, равно как отдельные страны в других регионах стали уделять большее внимание вопросам продовольственной безопасности и питания на политическом уровне.
- Для сокращения масштабов голода необходим комплексный подход, включающий следующие элементы: государственные и частные инвестиции, направленные на повышение продуктивности сельского хозяйства; расширение доступа к производственным ресурсам, земле, услугам, технологиям и рынкам; меры по стимулированию развития сельских районов; социальная защита наиболее уязвимых категорий населения, включая повышение их устойчивости к воздействию конфликтов и стихийных бедствий; а также программы специального питания, имеющие целью устранить нехватку микронутриентов у матерей и детей в возрасте до пяти лет.

#### **IV. СБЛИЖЕНИЕ ПОЛИТИКИ**

##### **A. СОВЕЩАНИЕ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ**

###### **i) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПОТЕРИ И ПИЩЕВЫЕ ОТХОДЫ В КОНТЕКСТЕ УСТОЙЧИВЫХ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ СИСТЕМ**

11. Г-н Халид эль-Тавил (Египет), докладчик совещания за круглым столом по вопросам политики на тему "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем", представил данный пункт и внес на рассмотрение ряд рекомендаций.

Комитет:

12. с удовлетворением воспринял доклад ГЭВУ и отметил, что продовольственные потери и пищевые отходы (ПППО) негативно отражаются на устойчивости и невосприимчивости сельскохозяйственных и продовольственных систем к внешним воздействиям, а также подрывают их возможности по обеспечению продовольственной безопасности и питания для всех на благо нынешнего и последующих поколений. Сокращение ПППО также способствует более рациональному использованию природных ресурсов. Комитет отметил, что ПППО являются следствием того, как функционируют продовольственные системы. Он призывал все заинтересованные стороны – государства, включая правительственные органы на других

соответствующих уровнях, международные организации, частный сектор и гражданское общество – признать продовольственную безопасность и питание главными целями устойчивых продовольственных систем и приложить индивидуальные и коллективные усилия для решения проблемы ПППО с целью повышения их устойчивости и потенциала с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и питания. Основные причины возникновения ПППО и решение этой проблемы можно определять на различных уровнях (в докладе ГЭВУ они определяются как микро-, мезо- и макроуровни). Эти три уровня позволяют определить потенциальные роли различных заинтересованных сторон.

13. рекомендовал всем заинтересованным сторонам, в соответствии с их приоритетами и возможностями, предпринять экономически эффективные, практичные и экологичные шаги в следующих четырех взаимодополняемых областях на инклюзивной, комплексной и открытой для участия основе:

1) Совершенствование сбора данных и обмена знаниями по ПППО

а) всем заинтересованным сторонам предлагается:

- содействовать выработке единого понимания природы и масштабов проблемы ПППО, которое поможет в согласовании единого определения ПППО;
- совершенствовать сбор, прозрачность и обмен данными, в том числе дезагрегированными, по ПППО во всех звеньях продовольственной цепочки, а также обмениваться опытом и примерами передовой практики в области сокращения ПППО в продовольственных системах.

б) ФАО и другим соответствующим организациям предлагается:

- рассмотреть возможность разработки новых общих протоколов и методологий измерения ПППО и анализа основных причин их возникновения, а также повышения согласованности уже существующих протоколов и методологий. Эту работу следует проводить в рамках инклюзивного и открытого для широкого участия процесса с учетом конкретного продукта, страны и особенностей заинтересованных сторон и проводимых ими инициатив, а также принимая во внимание соответствующий опыт ФАО, МФСР, ВПП и других организаций.

2) Разработка эффективных стратегий сокращения ПППО

а) государствам предлагается:

- инициировать инклюзивный процесс, обеспечивающий участие широкого круга заинтересованных сторон, в том числе частного сектора, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, в целях выявления причин возникновения ПППО, поиска возможных решений, ключевых исполнителей и приоритетных направлений для индивидуальных и коллективных действий. Для этого потребуются определить заинтересованные стороны, которые следует привлечь к поиску и осуществлению решений, в том числе на субнациональном и местном уровнях и во всех звеньях продовольственной цепи, оценить соответствующие издержки и источники их покрытия, а также потенциальные выгоды. Кроме того, необходимо определить препятствия и трудности и разработать стратегии их преодоления.

б) ФАО и другим соответствующим организациям предлагается:

- в сотрудничестве с партнерами оказывать поддержку таким национальным процессам путем содействия внедрению методологий, адаптированных к особенностям стран и опирающихся на системные и межсекторальные подходы,

учитывающие потенциальную взаимодополняемость продовольственных цепочек.

3) Осуществление эффективных шагов по сокращению ПППО

а) с учетом приоритетов и определенных стратегий государствам, а также соответствующим субнациональным и местным органам власти следует создать благоприятные условия для сокращения ПППО путем осуществления гендерно ориентированных мер политики, инвестиций, обмена опытом и создания благоприятных условий в соответствии с международными обязательствами, в том числе за счет продвижения устойчивых моделей потребления и производства, соответствующих национальным и международным нормам в области здоровья человека и животных и уделяя особое внимание таким вопросам, как:

- содействие привлечению инвестиций и внедрению инноваций на основе традиционных и научных знаний в целях сокращения ПППО с учетом различных устойчивых методов ведения сельского хозяйства и Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы, прежде всего, принципа б. vi;
- инвестирование в инфраструктуру и другие общественные блага и услуги с целью сокращения ПППО и развития устойчивых продовольственных систем (например, мощности для хранения и переработки, надежное энергоснабжение, транспорт, соответствующие технологии), а также с целью улучшения доступа к рынкам для производителей и потребителей продовольствия (например, более подробная информация о рынках и продуктах);
- проведение соответствующей политики и внедрение нормативно-правовых механизмов, стимулирующих частный сектор и потребителей предпринимать шаги по сокращению ПППО, например путем разработки и внедрения соответствующих инструментов и обеспечения диверсификации продовольственных цепочек;
- оказание поддержки мелким производителями и переработчикам пищевой продукции и их организациям в целях обеспечения им более широкого доступа к знаниям, инновациям, рынкам и финансовым, логистическим (например, хранение, переработка, упаковка и транспортировка) и другим услугам, которые актуальны с точки зрения сокращения ПППО;
- оказание поддержки и содействия инициативам по минимизации выброса рыбы, потерь после вылова и отходов во всех звеньях рыбопромысловой производственно-сбытовой цепочки;
- оценка и, при необходимости, совершенствование государственных стратегий и практики закупки и распределения продовольствия с целью сокращения ПППО и обеспечения безопасности и качества пищевых продуктов, защиты окружающей среды, повышения экономической эффективности и обеспечения социальных благ, например содействие доступу к рынкам для мелких производителей пищевых продуктов;
- дальнейшее изучение возможности использования коротких сбытовых цепочек, общественно поддерживаемого сельского хозяйства и местных рынков для снижения ПППО во всех звеньях производственно-сбытовой продовольственной цепочки, в особенности для скоропортящихся продуктов.

b) Всем заинтересованным сторонам по мере необходимости предлагается:

- проводить обучение и наращивать потенциал, необходимый для широкого применения соответствующих технологий и передовой практики в области борьбы с ПППО;

- содействовать инновациям, обмену передовой практикой и знаниями, а также добровольной передаче технологий на взаимовыгодных условиях в целях сокращения ПППО;
- содействовать координации деятельности заинтересованных сторон в целях совершенствования управления и повышения эффективности продовольственных цепочек, а также выработке общего понимания и осуществления совместных действий по сокращению ПППО;
- пропагандировать среди потребителей необходимость сокращения уровня пищевых отходов в домохозяйствах путем распространения практических рекомендаций и фактологической информации и научных и традиционных знаний;
- поощрять участие всех заинтересованных сторон, особенно женщин, в общественных кампаниях, обучении молодежи и привлечении внимания потребителей к важности и путям сокращения ПППО;
- содействовать совершенствованию организационной составляющей продовольственной цепи в целях сокращения ПППО с учетом последствий принимаемых мер для продовольственной системы в целом.

с) Представителям частного сектора предлагается:

- взять на себя ведущую роль в соответствующих секторах в деле профилактики и сокращения ПППО путем проведения научно-исследовательской работы и внедрения технологических инноваций и обеспечить сокращение ПППО в рамках своих производственно-сбытовых систем и в соответствии с национальными нормами;
- обеспечить сбор и обмен данными о ПППО и усилиях по их сокращению, скорректировать методы работы в целях сокращения ПППО деловыми партнерами и домохозяйствами и интегрировать такие меры в деловую практику и политику корпоративной ответственности;
- разработать и усовершенствовать практику и промышленные стандарты, регулирующие источники происхождения сырья для продукции и ее реализацию, в целях сокращения ПППО, прежде всего стандартов, применяемых при приемке продовольственной продукции (например, внешний вид фруктов, овощей, мясной и рыбной продукции). Так, например, можно было бы ввести дифференцированные цены, позволяющие избежать убытков и потерь питательной ценности.

d) Государствам, а также национальным и международным научно-исследовательским и опытно-конструкторским организациям предлагается:

- увеличивать вложения в исследовательскую работу, технологические и социальные инновации, уделяя должное внимание мелким производителям пищевой продукции и обмену знаниями, с целью эффективного снижения ППО, а также повышения добавленной стоимости сельскохозяйственной продукции во всей продовольственной цепочке, например за счет продления срока хранения при сохранении питательной ценности;
- налаживать предоставление соответствующих информационно-консультативных услуг и обучения, уделяя особое внимание малым системам транспортировки, хранения, переработки, упаковки и распространения в целях сокращения ПППО;
- проводить исследовательскую работу в области ПППО в целях создания механизма или методологии системного анализа в целях количественной оценки и сокращения ПППО и оценки эффективности альтернативных видов утилизации ПППО, в том числе в качестве кормов, для производства энергии, в промышленных целях и т.д.;



- налаживать сотрудничество и поддерживать шаги, направленные на проведение совместных исследований с привлечением мелких производителей пищевой продукции в целях сокращения ПППО.

4) Улучшение координации мер политики, стратегий и мероприятий по снижению ПППО

а) Государствам и соответствующим субнациональным и местным органам власти, а также межправительственным механизмам предлагается:

- учитывать проблему ПППО и ее решения, а также подход с учетом интересов продовольственных системы в своих сельскохозяйственных, продовольственных и иных соответствующих стратегиях и программах развития;
- использовать механизмы отслеживания достигнутых результатов, в том числе устанавливаемых целей, если необходимо, а также создавать благоприятные условия путем внедрения мер политики и стимулирования сокращения ПППО в соответствии с национальными приоритетами и с учетом алгоритма действий "использовать продовольствие, а не выбрасывать" (т.е. профилактика, сбор и перераспределение нереализованных безопасных и питательных пищевых продуктов среди населения);
- призвать все заинтересованные стороны оптимизировать использование ресурсов, сократить ПППО и разработать решения по сортировке пищевых отходов и сокращению объемов отходов, попадающих на свалки;
- поддерживать предпринимаемые на национальном и международном уровне усилия по упрощению, согласованию, уточнению и гармонизации обозначений сроков годности на маркировке пищевых продуктов при условии обеспечения их безопасности с учетом принципов и текущей работы в рамках Комиссии "Кодекс Алиментариус";
- поддерживать усилия по координации многосторонних инициатив по сокращению ПППО на всех уровнях;
- признать важное значение роли национальных, субнациональных и соответствующих местных органов власти и многосторонних органов в деле сокращения ПППО и поддержать реализуемые ими инициативы.

14. В заключение Комитет призвал:

- ФАО во взаимодействии с другими соответствующими международными организациями поддержать предпринимаемые правительствами усилия по сокращению ПППО в контексте создания устойчивых продовольственных систем, в том числе путем оказания им содействия в проведении оценки их продовольственных систем и налаживании обмена успешным опытом, а также информацией о трудностях, связанных с осуществлением инициатив в области ПППО, и о путях их решения;
- членов, участников и партнеров КВПБ содействовать повышению информированности о важности сокращения ПППО путем распространения доклада ГЭВУ "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем", а также информирования других международных организаций и органов о приведенных выше рекомендациях.

## **ii) УСТОЙЧИВОЕ РЫБОЛОВСТВО И АКВАКУЛЬТУРА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ПИТАНИЯ**

15. Докладчик совещания за круглым столом по вопросам политики на тему "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания" г-н Йохан Уильямс представил данную тему и предложил набор рекомендаций.

Комитет:

16. приветствовал доклад Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ) "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания" и счел, что содержащиеся в нем выводы являются важным вкладом в подготовку рекомендаций КВПБ;

17. признал вклад рыболовства и аквакультуры в обеспечение продовольственной безопасности и питания, поскольку они являются основным поставщиком белков и важнейших питательных веществ, а также источником дохода и благосостояния;

18. признал, что устойчивый характер рыболовства и аквакультуры является основополагающим условием обеспечения продовольственной безопасности и питания;

19. рекомендовал всем заинтересованным сторонам принять следующие меры для решения проблем в области развития, политики и управления в целях сохранения и расширения вклада устойчивого рыболовства и аквакультуры в дело обеспечения продовольственной безопасности и питания:

а) отвести рыбе подобающее место в рамках стратегий, политических мер и программ в области продовольственной безопасности и питания

- сделать рыбу неотъемлемым элементом стратегий, политических мер и программ в области продовольственной безопасности и питания, уделяя особое внимание пропаганде рыбы в качестве источника белков и питательных микроэлементов;
- поощрять потребление рыбы, особенно в рационе беременных и кормящих женщин, детей, включая школьное питание, и лиц старшего возраста;
- пропагандировать безопасность пищевых продуктов как одного из важнейших элементов продовольственной безопасности и питания;
- поддерживать любые усилия, направленные на решение проблемы избытка мощностей и перелова в контексте продовольственной безопасности и питания в соответствии с итоговым документом "Рио+20" "Будущее, которого мы хотим";
- поддержать и пропагандировать инициативы, направленные на постепенную ликвидацию выбросов рыбы и сокращение послепромысловых потерь и отходов на всех этапах производственно-сбытовой цепи в рыбном хозяйстве;
- повышать качество национальных статистических данных и поддерживать исследования, имеющие целью достижение более глубокого понимания влияния производства и потребления рыбы на питание;
- признавать знания местных и коренных общин, занимающихся рыболовством, и способствовать использованию этих знаний в интересах продовольственной безопасности и питания;

b) содействовать появлению политических мер и методов оперативного управления, обеспечивающих устойчивых характер рыболовства и аквакультуры, а также разработать стратегии адаптации к изменению климата в целях обеспечения продовольственной безопасности и питания

- способствовать применению разработанного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) "Кодекса ведения ответственного рыболовства" с целью увеличения вклада рыбного хозяйства в обеспечение продовольственной безопасности;
- собирать информацию и данные с целью достижения более полного понимания влияния изменения климата на уловы и рыбоводство, а также проводить мониторинг воздействия изменения климата на рыбные ресурсы;
- интегрировать проблематику изменения климата в стратегии развития рыболовства и аквакультуры, а также учитывать соображения, связанные с рыболовством и аквакультурой, при разработке соответствующих мер, имеющих отношение к изменению климата;
- сформулировать и продвигать меры, программы и мероприятия, направленные на минимизацию воздействия сухопутного сельского хозяйства на прибрежные и внутренние воды, включая загрязненные стоки, донные отложения и биогенные вещества;

c) воспользоваться представляющимися возможностями и решить проблемы развития аквакультуры

- стимулировать и поддерживать исследования, инновации и инициативы в области развития, имеющие целью увеличение вклада устойчивой аквакультуры в обеспечение продовольственной безопасности, обращая должное внимание на вопросы повышения эффективности кормления и борьбу с заболеваниями;
- поощрять развитие и практическую реализацию сотрудничества в формате "юг-юг" и "север-юг" с целью активизации обмена опытом в области аквакультуры и его изучения;

d) признать вклад маломасштабного рыболовства

- признать особый вклад маломасштабного рыболовства в обеспечение продовольственной безопасности и питания;
- поддерживать применение "Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты" (ДРПУМР) в интересах обеспечения продовольственной безопасности и питания;
- учитывать потребности маломасштабного рыболовства при разработке и осуществлении национальных и международных мер и программ, касающихся рыбного хозяйства, включая, в соответствующих случаях, инвестиционные планы;
- поддержать местные организации с целью содействия привлечению малых рыбопромысловых хозяйств к процессу принятия решений;

e) повышать вклад рыбных рынков и торговли в обеспечение продовольственной безопасности и питания

- способствовать учету проблематики продовольственной безопасности и питания при разработке политических целей и механизмов, связанных с торговлей рыбопродукцией;

- стремиться развивать, продвигать и облегчать торговлю рыбопродукцией в интересах обеспечения продовольственной безопасности и питания, избегая при этом создания тарифных и нетарифных барьеров;
- стремиться избегать торговых мер, которые могли бы ущемить права малых рыбопромысловых хозяйств и малых хозяйств аквакультуры;
- добиваться справедливой рентабельности по всей производственно-сбытовой цепочке и стимулировать прямые связи между производителями и потребителями рыбной продукции, должным образом учитывая соображения безопасности пищевых продуктов;

f) совершенствовать системы социальной защиты и расширять трудовые права

- стремиться улучшать условия труда в секторах рыболовства и аквакультуры, включая безопасность на море, обеспечение достойного труда, ликвидацию детского и принудительного труда и развитие систем социальной защиты;
- искать пути обеспечения соблюдения норм, регулирующих условия промысла и труда;

g) в полной мере учитывать гендерные вопросы в секторах рыболовства и аквакультуры

- уделять первоочередное внимание поддержке женщин, занятых в сфере рыболовства и аквакультуры, посредством надлежащего планирования, законодательной работы, признания или представления прав и ресурсов, а также пропаганды их вклада в обеспечение продовольственной безопасности и питания;
- продвигать гендерное равенство, а также практику расширения прав и возможностей женщин, занятых в сфере рыболовства и аквакультуры, способствуя их привлечению и доступу к политической деятельности, инвестициям, проектам и системам обеспечения прав заниматься рыболовством и прав доступа;
- расширить доступ к обучению, приведенному в соответствие с гендерными целями, и собирать данные с разбивкой по полу;
- признать работу и вклад женщин, занятых в рыбном хозяйстве и связанных с промыслом в прибрежных и внутренних водоемах, и обеспечить защиту их прав в этом контексте;

h) интегрировать проблематику продовольственной безопасности и питания в меры и программы в области рыболовства и аквакультуры

- пропагандировать "Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности", признавая особую актуальность пункта 8.3, касающегося земельных, рыбных и лесных ресурсов, которые находятся в коллективном пользовании и управлении;
- расширять участие рыболовецких общин и работников рыбной отрасли в принятии всех решений, затрагивающих их средства существования и возможность использовать право на питание, как оно определено национальным законодательством;
- усилить защиту существующих прав, включая существующие права пользования и владения в отношении зон промысла, неблагоприятного в плане продовольственной безопасности населения, рыболовецких общин и коренных

народов и народов, ведущих племенной образ жизни, учитывая, в частности, указанные Добровольные руководящие принципы;

- изучить воздействия на продовольственную безопасность и питание политических мер, интервенций и инвестиций, влияющих на рыболовство и аквакультуру, а также на занятое в этих секторах население;
- укреплять международное сотрудничество с целью наращивания в развивающихся странах потенциала, необходимого для:
  - устойчивого управления живыми водными ресурсами;
  - предупреждения, сдерживания и ликвидации ННН-промысла;
  - стимулирования и поддержки применения ДРПУМР;
  - содействия доступу к финансовым ресурсам и рынкам, особенно для малых рыбопромысловых хозяйств и малых хозяйств аквакультуры;
  - укрепления ассоциаций рыбаков и рыбоводов,

увеличивая таким образом вклад рыбной отрасли в обеспечение продовольственной безопасности и питания;

- принять надлежащие меры для предупреждения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого (ННН) промысла во исполнение национального законодательства и соответствующих применимых международно-правовых документов, признавая негативное влияние ННН-промысла на продовольственную безопасность и питание на местном и глобальном уровне.

i) Кроме того, Комитет предложил ФАО:

- взять на себя ведущую роль в работе по совершенствованию инструментов оценки рыбных запасов и в продвижении устойчивых методов ведения рыбного хозяйства и развитии аквакультуры с целью увеличения вклада рыбной отрасли в обеспечение продовольственной безопасности и питания;
- способствовать более качественной проработке мер и стратегий, касающихся рыбного хозяйства, посредством повышения уровня транспарентности и инклюзивности, особенно посредством обеспечения эффективного участия малых хозяйств, и интеграции вопросов рыболовства и аквакультуры в крупные международные программы и инициативы, уделяя при этом должное внимание вопросам продовольственной безопасности, питания и сокращения масштабов нищеты;
- четко указывать во всех соответствующих документах, касающихся вопросов сельского хозяйства, продовольственной безопасности и питания, что рыбные ресурсы, рыболовство и аквакультура имеют первостепенное значение в борьбе с голодом и обеспечении каждого человека питательной едой.

j) Комитет предложил своим членам и участникам, партнерам, а также КРХ<sup>3</sup>:

- способствовать повышению уровня информированности относительно важности рыболовства и аквакультуры для обеспечения продовольственной безопасности и питания, в частности в ходе второй Международной конференции по вопросам питания (МКП-2) и при подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года и распространять подготовленный ГЭВУ доклад "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания", а также рекомендации КВПБ международным организациям и органам.

---

<sup>3</sup> Комитет по рыбному хозяйству

#### **IV. В ПРИНЦИПЫ ОТВЕТСТВЕННОГО ИНВЕСТИРОВАНИЯ В АГРОПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ**

20. Председатель Рабочей группы открытого состава (РГОС) по разработке принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство г-жа Кристина Бланк (Швейцария) представила документ CFS 2014/41/4, озаглавленный "Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы".

Комитет:

- a) выразил признательность Председателю РГОС, ее членам и участникам работы, а также Секретариату за проведение широкого и транспарентного процесса консультаций и успешное завершение переговоров, которые прошли в конструктивном духе;
- b) одобрил Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы (Принципы), прилагаемые к настоящему докладу в качестве Приложения D;
- c) отметил, что данные Руководящие принципы носят добровольный, а не юридически обязательный характер;
- d) призвал все заинтересованные стороны распространять Принципы среди своих партнеров на местном, национальном, региональном и глобальном уровне;
- e) призвал все заинтересованные стороны продвигать, использовать и поддерживать соблюдение Принципов при осуществлении инвестиций в агропродовольственные системы и при разработке соответствующих стратегий, мер и программ;
- f) постановил направить Принципы руководящим органам ФАО, ВПП и МФСР на рассмотрение в соответствии с пунктом 17 Правила XXXIII Общих правил Организации и пунктом 1 Правила X Правил процедуры КВПБ (CFS:2011/9 Rev.1), а также в соответствии с пунктом 22 документа "Реформа КВПБ" (CFS:2009/2 Rev2);
- g) постановил через Экономический и Социальный Совет обратиться к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций с просьбой одобрить Принципы и обеспечить их распространение среди всех профильных организаций и учреждений системы ООН согласно пункту 15 Правила XXXIII Общих правил Организации и пункту 4 Правила X Правил процедуры КВПБ (CFS:2011/9 Rev.1), а также в соответствии с пунктом 21 документа "Реформа КВПБ" (CFS:2009/2 Rev2.);
- h) постановил использовать Принципы в процессе обновления Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ).

#### **IV. С ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО РЕШЕНИЮ ПРОБЛЕМЫ ОТСУТСТВИЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В УСЛОВИЯХ ЗАТЯЖНЫХ КРИЗИСОВ**

21. Комитет рассмотрел документ CFS 2014/41/5 Rev.1, озаглавленный "Программа действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов", который представила сопредседатель Рабочей группы открытого состава по программе действий Ее Превосходительство посол Джозефина Вангари Гаита (Кения).

Комитет:

- a) воздал должное всем заинтересованным сторонам за прилагаемые ими усилия по согласованию документа "Программа действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов (ПД КВПБ)";

- b) признал, что для завершения этого процесса потребуется дополнительное время, и поддержал его продолжение и завершение;
- c) вновь заявил о поддержке консультативного процесса с участием всех заинтересованных сторон;
- d) признал уже достигнутый прогресс и рекомендовал строить дальнейшую работу на этой основе, сосредоточившись на остающихся разделах документа, а также уважая и сохраняя тот дух сопричастности и понимания, который был достигнут в ходе июльских и августовских переговоров 2014 года;
- e) высоко оценил стремление всех участвующих в работе КВПБ завершить разработку этого документа;
- f) поручил Бюро КВПБ по согласованию с Консультативной группой и при поддержке Секретариата с учетом программы работы Комитета в целом и имеющихся ресурсов созвать дополнительные консультативные и переговорные совещания с целью скорейшего завершения работы над этим документом, имея в виду представить его на рассмотрение и утверждение Комитета на его 42-й сессии;
- g) поручил Секретариату КВПБ обеспечить на предстоящих переговорах устный перевод на все языки ФАО, а также перевод на указанные языки имеющегося переговорного текста.

## **V. КООРДИНАЦИЯ И СВЯЗИ С КВПБ**

### **A. КООРДИНАЦИЯ И СВЯЗИ С КВПБ НА ГЛОБАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ**

#### *Глобальный и региональный уровень*

22. Цель данного пункта повестки дня состояла в том, чтобы обсудить возможности укрепления связей и расширения диалога между КВПБ и другими субъектами, занимающимися вопросами продовольственной безопасности и питания на глобальном, региональном и национальном уровнях.
23. Это соответствует трем возложенным на КВПБ функциями: координирование на глобальном уровне; сближение мер политики; поддержка и консультативное содействие странам и регионам (документ "Реформа КВПБ" 2009 год).
24. Глобальные и региональные разделы данного пункта повестки дня обсуждались в формате интерактивного дискуссионного форума, который проходил под руководством Председателя КВПБ г-жи Герды Вербург.
25. Для дискуссионного форума, посвященного глобальному уровню, была выбрана следующая тема: "Продовольственная безопасность и питание в повестке дня в области развития на период после 2015 года", и в ее обсуждении приняли участие:
- Томас Гасс, помощник Генерального секретаря, Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций;
  - Клаус Рудишхаузер, заместитель Генерального директора по вопросам политики и тематической координации, Генеральный директорат по развитию и сотрудничеству, Европейская комиссия;
  - Луиз Кантроу, Глобальный бизнес-альянс, Постоянный представитель Международной торговой палаты (МТП) при Организации Объединенных Наций;
  - Пер Пинstrup-Андерсен, Председатель Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ);

- Стинеке Унема, Межцерковная организация за сотрудничество в целях развития, представитель Механизма гражданского общества (МГО).

26. Г-н Гасс проинформировал Комитет о ходе межправительственного процесса по согласованию целей устойчивого развития (ЦУР), подчеркнув многосторонний характер идущего переговорного процесса, что позволяет заручиться максимально широкой поддержкой со стороны международного сообщества. Он подчеркнул, что расположенные в Риме учреждения сыграли важную роль в формулировании предлагаемой Цели 2 "Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства", которая была включена в Итоговый документ Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития.

27. Г-н Рудишхаузер отметил важность усилий по согласованию ЦУР и сводного доклада Генерального секретаря, который будет представлен в конце этого года. Он выразил обеспокоенность в связи с тем, как будут решаться соответствующие задачи, включая распределение круга обязанностей. По его словам, ЕС продолжит играть активную роль в процессе согласования ЦУР и их претворении в жизнь. Он отметил, что данная универсальная повестка дня будет актуальна для всех, и подчеркнул, что достижение предлагаемой Цели 2 зависит также от достижения других предлагаемых целей, в том числе в области здравоохранения, обеспечения роста и изменения климата, и требует комплексного подхода. По его мнению, данные предлагаемые цели пользуются широкой поддержкой, при этом нерешенными остаются вопросы и задачи, связанные с соответствующими целевыми показателями и индикаторами. Необходимо, чтобы в этом процессе принимал активное и деятельное участие весь спектр сторон.

28. Г-жа Кантроу заявила, что частный сектор стал одним из важнейших партнеров в работе над универсальной повесткой дня в области развития и принимает участие во всех совещаниях Рабочей группы открытого состава (РГОС). Она подчеркнула, что сельское хозяйство играет центральную роль в искоренении нищеты и отметила необходимость учета широкого разнообразия сельскохозяйственного сектора. Она также подчеркнула, что для достижения ЦУР крайне важны партнерские связи на глобальном, региональном, национальном и местном уровне.

29. Г-н Пинструп-Андерсен напомнил членам, что ГЭВУ может предоставить фактологические данные, необходимые для разработки повестки дня на период после 2015 года. Он указал на наличие двусторонней причинно-следственной связи между обеспечением устойчивости продовольственных систем и продовольственной безопасностью и питанием и подчеркнул важность комплексного подхода. В этом контексте была отмечена важность учета проблемы "тройного бремени" неполноценного питания и согласования конкретного целевого показателя в области борьбы с ожирением и причинами его возникновения.

30. Г-жа Унема выразила обеспокоенность в связи с недостаточным учетом прав человека при работе над повесткой дня в области развития на период после 2015 года. Она подчеркнула важнейшее значение проблематики питания для достижения ЦУР и ЦУР для проблематики питания. В этом контексте было отмечено, что КВПБ может сыграть ключевую роль в налаживании последующей работы по итогам предстоящей второй Международной конференции по вопросам питания (МКП-2) и достижении ЦУР.



31. Для дискуссионного форума, посвященного региональному уровню, была выбрана следующая тема: **"Усилия КПРСХА/НЕПАД<sup>4</sup> по обеспечению учета проблематики питания в сельском хозяйстве"**, и в ее обсуждении приняли участие:

- Халаду Салха, старший технический консультант (НЕПАД);
- Карим Мтамбо, директор, Отдел по вопросам национальной продовольственной безопасности, Министерство сельского хозяйства и кооперативов, Объединенная Республика Танзания;
- Джибо Багна, Председатель Panaфриканского фермерского форума; и
- Арне Картридж, директор, "Grow Africa".

32. Г-н Салха представил краткую информацию о НЕПАД с момента его создания и о КПРСХА и четырех основных направлениях ее работы: управление земельными и водными ресурсами, доступ к рынкам и инфраструктуре, продовольственная безопасность и питание и сельскохозяйственные исследования и передача технологий. Он затронул вопрос об ответственности заинтересованных сторон за осуществление данной комплексной программы. Он проинформировал Комитет о том, что благодаря инвестициям со стороны КПРСХА и тесному сотрудничеству с инициативой "Усиление внимания к проблеме питания" НЕПАД во взаимодействии с межсекторальными группами, координируемыми министерством сельского хозяйства, начал осуществление инициативы КПРСХА по наращиванию потенциала в области питания в 50 африканских странах в целях обеспечения более полного учета проблематики питания в инвестиционных планах КПРСХА и с тем чтобы инвестиции в сельское хозяйство содействовали улучшению питания.

33. Г-н Мтамбо подчеркнул, что проблематика питания является приоритетной для его страны, где была создан соответствующий руководящий комитет высокого уровня при канцелярии премьер-министра. В его задачи входит обеспечение межсекторального подхода к борьбе с неполноценным питанием и привлечение инвестиций в исследовательскую работу по выведению богатых витаминами сельскохозяйственных культур. Он отметил, что Танзания доработала свой план инвестиций в сельское хозяйство с учетом проблематики питания; в частности, Министерство финансов предусмотрело в бюджете отдельную статью расходов на решение вопросов в области питания.

34. Г-н Багна рассказал, что важная роль сельского хозяйства стала особенно очевидна в свете различных кризисных ситуаций. В этом контексте диверсификация сельского хозяйства имеет критическое значение для решения проблемы питания, а также с точки зрения разработки комплексных программ с участием всех заинтересованных сторон. Он подчеркнул необходимость содействия налаживанию доступа к рынкам и предоставления образования женщинам, молодежи и наиболее уязвимым слоям населения.

35. Г-н Картридж рассказал о Мапутской декларации, а также о Малабской декларации 2014 года в поддержку осуществления КПРСХА. Он подчеркнул важность ориентации на осуществление практических шагов, таких как: расширение практики обогащения пищевых продуктов, сокращение длины производственно-сбытовых цепочек и развитие государственно-частных партнерств. Он указал на наличие риска фрагментации, устранение которого требует налаживания синергетических связей и согласованности, а также решительных усилий по обеспечению мониторинга. Кроме того, необходимо развивать местные и региональные рынки в Африке и выводить на них высокотоварные культуры.

---

<sup>4</sup> Комплексная программа развития сельского хозяйства в Африке (КПРСХА)/Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД).

*Анализ конкретных примеров и опыта на национальном уровне: право на питание*

36. Данный пункт повестки послужил фоном для рассмотрения пункта "Право на питание – обзор за 10 лет". Следующим странам было предложено поделиться своим опытом и сделанными выводами:

Сальвадор

37. Г-н Орестес Фредесман Ортес Андраде, министр сельского хозяйства и животноводства, рассказал о практической реализации права на питание, что позволило существенно изменить взгляды, стратегии и подходы правительства. Он отметил, что проект закона о продовольственном суверенитете, а также о продовольственной безопасности и питании, конституционная реформа, предусматривающая конкретное включение в Конституцию права на питание и воду, а также создание Всеобщей системы социальной защиты представляют собой важные шаги в этом направлении. Он коснулся Плана развития семейного сельского хозяйства и сельского предпринимательства в интересах продовольственной безопасности и питания, который был с прекрасными результатами реализован правительством. В заключение он отметил важность наличия политической воли и заинтересованности, указав, что положительных результатов удалось добиться, вернув населению чувство достоинства.

Индия

38. Г-н Кумар, сосекретарь Министерства продовольствия, потребления и общественного распределения, отметил две стоящие перед его страной приоритетные задачи: обеспечение достойной жизни населения и достижение устойчивой продовольственной безопасности. Он указал, что Закон о продовольственной безопасности (NFSA), принятый в Индии в 2013 году, призван решить эти приоритетные задачи путем изменения исторически сложившейся парадигмы: решение проблемы голода теперь рассматривается не с точки зрения социального обеспечения, а на основе холистического правозащитного подхода. Он добавил, что заложенный в этот закон правозащитный подход позволяет отслеживать потребности в питании в течение всей жизни, особенно потребности наиболее уязвимых категорий населения, таких как беременные женщины, кормящие матери и дети. Он объяснил, как функционирует индийская государственная система распределения для реализации данного закона и отметил важность информационных технологий для его мониторинга.

Иордания

39. Г-н Ради аль-Таравнех, генеральный секретарь Министерства сельского хозяйства, указал, что правом на питание обладают все, кто проживает в Иордании, включая беженцев. Он отметил, что значительную часть территории Иордании составляют пустыни и что это осложняет сельскохозяйственное производство. Принятая в 2010 году Национальная сельскохозяйственная политика и стратегия обеспечения продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты оказались весьма эффективными, равно как и законодательные реформы, ориентированные на женщин и молодежь. Он подчеркнул необходимость создания некоего глобального политического механизма для поддержки сельскохозяйственного развития и стратегий сокращения масштабов нищеты.

## **V. В ПРАВО НА ПИТАНИЕ – ОБЗОР ЗА 10 ЛЕТ**

40. Комитет рассмотрел вопрос о применении Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

Комитет:

- a) приветствовал значительный вклад Добровольных руководящих принципах ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности в качестве ориентира для национальных правительств в деле разработки и осуществления мер политики, программ и правовых механизмов в области продовольственной безопасности и питания на протяжении последних десяти лет; и вновь подтвердил свою приверженность делу постепенного осуществления права на достаточное питание в предстоящие годы;
- b) призвал все стороны КВПБ обеспечивать соответствие проводимых мер политики Добровольным руководящим принципам ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности и в этом контексте вновь подтвердил значение питания как неотъемлемого элемента продовольственной безопасности;
- c) вновь подтвердил важность соблюдения, защиты, поощрения и содействия применению прав человека при разработке и осуществлении мер политики и программ, связанных с продовольственной безопасностью и питанием;
- d) отметил прогресс в деле применения Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности и призвал придерживаться подходов, обеспечивающих соблюдение, поощрение и содействие применению прав человека, а также укреплять механизмы, содействующие принятию обоснованных, гласных и транспарентных решений при разработке мер политики в области продовольственной безопасности и питания, включая эффективный мониторинг и подотчетность;
- e) настоятельно призвал стороны КВПБ при разработке и осуществлении мер политики и программ в области продовольственной безопасности и питания уделять первоочередное внимание наиболее уязвимым слоям и группам населения, страдающим от проблемы отсутствия продовольственной безопасности и недоедания;
- f) настоятельно призвал все стороны КВПБ учитывать проблематику гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин при разработке и осуществлении мер политики и программ в области продовольственной безопасности и питания;
- g) подчеркнул важность участия неправительственных сторон в разработке, осуществлении, мониторинге и оценке мер политики и программ в области продовольственной безопасности и питания на всех уровнях.

## **VI. ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ РАБОТЫ КВПБ**

### **A. ПРОГРАММА РАБОТЫ, А ТАКЖЕ ПРИОРИТЕТЫ И НОВЫЕ ВОПРОСЫ**

41. Комитет рассмотрел документ CFS 2014/41/8 "Ход подготовки многолетней программы работы (МПР) и определения приоритетов КВПБ", представленный г-ном Лукой Фрагини (Италия), Председателем Рабочей группы открытого состава по МПР, а также документ CFS 2014/41/9 "Записка Группы экспертов высокого уровня по критически важным и вновь возникающим вопросам продовольственной безопасности и питания", представленный г-жой Мариям Рахманян, заместителем Председателя Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ).

Комитет:

- a) выразил признательность за проделанную работу Рабочей группе открытого состава по Многолетней программе работы и приоритетам КВПБ (РГОС МРП);
- b) выразил признательность Группе экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ) за подготовленную ею записку "Критически важные и вновь возникающие вопросы продовольственной безопасности и питания";
- c) рекомендовал РГОС МРП продолжать свою работу и представить предложение по деятельности КВПБ на двухгодичный период 2016-2017 годов на утверждение пленарной сессии КВПБ в 2015 году;
- d) поручил ГЭВУ провести исследование по теме "Устойчивое развитие сельского хозяйства в интересах продовольственной безопасности и питания", которое следует представить на пленарной сессии КВПБ в 2016 году, а также исследование по теме "Устойчивое развитие лесного хозяйства в интересах продовольственной безопасности и питания" для представления на пленарной сессии КВПБ в 2017 году; и
- e) поручил РГОС МРП пересмотреть "Руководство по отбору и приоритизации мероприятий КВПБ", включая Приложение 1 к документу CFS 2013/40/9, на основе выводов по итогам работы в 2014-2015 годах, и представить пересмотренный вариант на утверждение 42-й сессии КВПБ.

## **В. КОММУНИКАЦИОННАЯ СТРАТЕГИЯ КВПБ**

42. Комитет рассмотрел документ CFS 2014/41/10 "Обновленная информация по вопросам коммуникации и пропаганды", представленный г-жой Корделией Сальтер, старшим сотрудником по вопросам коммуникации, Секретариат КВПБ.

Комитет:

- a) принял к сведению данный документ, а также проводимую КВПБ коммуникационную и информационно-просветительскую работу;
- b) подчеркнул важность коммуникационной работы для поддержки эффективного выполнения и претворения в жизнь рекомендаций и решений КВПБ;
- c) настоятельно призвал партнеров КВПБ принять эффективные меры по распространению продуктов КВПБ и активно участвовать в популяризации КВПБ и результатов его работы;
- d) настоятельно призвал расположенные в Риме учреждения (ФАО, МФСР и ВПП) активно участвовать в распространении информации о продуктах КВПБ и возможностях их применения как через свои штаб-квартиры в Риме, так и через децентрализованные отделения; и
- e) призвал всех партнеров КВПБ обеспечить, чтобы на коммуникационную деятельность выделялись достаточные ресурсы.

## **С. МЕХАНИЗМ МОНИТОРИНГА ВЫПОЛНЕНИЯ РЕШЕНИЙ КВПБ**

43. Комитет рассмотрел документ CFS 2014/41/11 "На пути к механизму и процедурам мониторинга решений и рекомендаций КВПБ", представленный г-ном Робертом Сабити (Уганда), Председателем Рабочей группы открытого состава по мониторингу.

Комитет:

- a) выразил Рабочей группе открытого состава по мониторингу признательность за проделанную работу и отметил важную роль мониторинга и оценки как инструмента повышения эффективности работы КВПБ;
- b) принял к сведению документ CFS 2014/41/11 "На пути к механизму и процедурам мониторинга решений и рекомендаций КВПБ". В частности, Комитет:
  - i) одобрил методологическое предложение, содержащееся в Приложении 1, признав, что оно является первым шагом к созданию механизма мониторинга решений и рекомендаций КВПБ, включая Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы, а также учитывая предыдущую деятельность Комитета;
  - ii) поручил Секретариату КВПБ совместно с Рабочей группой открытого состава по мониторингу провести базовую оценку эффективности деятельности КВПБ, начав с опроса партнёров КВПБ, как это предусматривается методологическом предложении, приведенном в Приложении 1, и представить обновленную информацию, включая доклад по результатам базового обследования, на 42-й сессии КПВБ;
  - iii) поручил Секретариату КВПБ совместно с Рабочей группой открытого состава по мониторингу при наличии необходимых ресурсов провести на добровольной основе в дополнение к опросу партнёров КВПБ углубленные страновые оценки в соответствии с методологическим предложением, приведенным в Приложении 1;
  - iv) призвал партнеров КВПБ продолжать обмен опытом и наиболее эффективными методами работы и поручил Секретариату изучить и предложить возможные пути организации, при наличии необходимых ресурсов, мероприятий, перечисленных в пункте 5 данного документа (CFS 2014/41/11);
  - v) рекомендовал РГОС продолжать свою работу, основываясь на результатах базовых оценок, для оказания, в соответствующих случаях, странам и регионам помощи в определении того, достигаются ли поставленные цели и каким образом можно максимально быстро и эффективно сократить масштабы отсутствия продовольственной безопасности и неполноценного питания. Это потребует разработки инновационного механизма, включая определение общих показателей, для мониторинга продвижения к этим согласованным целям и проводимых мероприятий с учетом предыдущих попыток мониторинга, предпринимавшихся КВПБ и другими структурами. Будет необходимо учесть замечания всех партнеров КВПБ и выстраивать новые механизмы на базе уже существующих структур (CFS: 2009/2 Rev.2, пункт 6 ii).

#### **D. ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ**

44. Комитет рассмотрел документ CFS 2014/41/12 "Предлагаемые поправки к Правилам процедуры КВПБ и правилу XXXIII Общих правил Организации и итоги работы Рабочей группы по правилам процедуры КВПБ", представленный г-ном Го Ханьди (Китай), Председателем Рабочей группы по правилам процедуры КВПБ.

45. Комитет:

- a) утвердил предложенные поправки к Правилу IV (Консультативная группа) и Правилу V (Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания) Правил процедуры КВПБ, приведенные в Приложении F. Результаты голосования были следующими: 80 голосов "за" при одном воздержавшемся.

46. Комитет:
- a) согласился с рекомендацией Бюро сохранить пять категорий участников Консультативной группы КВПБ неизменными;
  - b) принял к сведению решение Бюро сохранить нынешний состав Консультативной группы и распределение мест между соответствующими категориями;
  - c) принял к сведению решение Бюро сохранить существующую практику выбора в каждой категории членов Консультативной группы.

47. Комитет:
- a) согласился с рекомендацией Бюро разрешить представителям академического сообщества участвовать в заседаниях КВПБ в качестве наблюдателей;
  - b) признал работу, проведенную за последний межсессионный период в связи с участием гражданского общества и неправительственных организаций, а также ассоциаций частного сектора в работе КВПБ, и уполномочивает Бюро продолжить рассмотрение данного вопроса с целью обеспечения реального привлечения ОГО/НПО и представителей частного сектора к заседаниям и практической работе.

## **Е. ГЛОБАЛЬНЫЙ СТРАТЕГИЧЕСКИЙ МЕХАНИЗМ В ОБЛАСТИ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ПИТАНИЯ**

48. Комитет рассмотрел документы CFS 2014/41/13 "Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания" и CFS 2014/41/14 "Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ) – третья редакция (2014 год)", представленные Председателем Рабочей группы открытого состава по ГСМ Кандис Сакамото Вианна (Бразилия).

49. Комитет:
- a) одобрил предложение включить рекомендации совещаний за круглым столом по вопросам политики, утверждённые на пленарном заседании, в основной текст документа "Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ);
  - b) одобрил третью редакцию ГСМ (2014 год), включающую в себя рекомендации по мерам политики в отношении биотоплива, продовольственной безопасности и инвестирования в мелкомасштабное сельское хозяйство в интересах обеспечения продовольственной безопасности и питания, которые были одобрены КВПБ на его 40-й сессии в 2013 году, а также статистические данные, включённые в доклад СОФИ-2013;
  - c) призвал все заинтересованные стороны пропагандировать и использовать третью редакцию ГСМ 2014 года, признавая при этом его добровольный характер.

## **VII. РАЗНОЕ**

### *a) Подготовка к проведению 42-й сессии КВПБ, октябрь 2015 года*

50. Комитет рекомендовал провести его 42-ю сессию 12-17 октября 2015 года в штаб-квартире ФАО в Риме в соответствии с Предварительным графиком проведения сессий руководящих органов ФАО.

### *b) Утверждение итогового доклада*

51. Доклад был утвержден в полном объеме в субботу 18 октября 2014 года.

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

### ПОВЕСТКА ДНЯ СЕССИИ

#### **I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ** {для принятия решения}

- a) Утверждение повестки дня и расписания работы
- b) Членский состав Комитета;
- c) Состав Редакционного комитета

#### **II. ОТКРЫТИЕ 41-Й СЕССИИ КВПБ** {для сведения}

- a) Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (будет подтверждено позднее)
- b) Заявления глав ФАО, МФСР, ВПП и Председателя Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ)
- c) Выступление Председателя КВПБ

#### **III. ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ В СВЯЗИ С ОТСУТСТВИЕМ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В МИРЕ – 2014**

{для сведения и обсуждения}

В рамках данного пункта Комитет ознакомится с положением дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире. Будут представлены материалы, подготовленные на основании доклада "Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире – 2014" (СОФИ). В докладе будет приведена развернутая информация о ряде индикаторов для отслеживания положения дел с голодом и продовольственной безопасностью, а также примеры опыта стран в области обеспечения продовольственной безопасности.

#### **IV. СБЛИЖЕНИЕ ПОЛИТИКИ**

В соответствии с возложенной на КВПБ ролью по сближению политики в рамках этого пункта предусматривается подготовка рекомендаций по ключевым вопросам продовольственной безопасности и питания.

##### **a) Совещания за круглым столом по вопросам политики**

Цель данного пункта – содействовать проведению открытых и обстоятельных прений и тем самым содействовать выработке конкретных рекомендаций по мерам политики с последующим вынесением на рассмотрение Комитета. Будет проведено два совещания за круглым столом, посвященных следующим вопросам:

- i) продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем
- ii) роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания

К каждому совещанию за круглым столом будут подготовлены справочные документы, включая доклад Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности (ГЭВУ), а также проект решения.

Более подробная информация о формате данного совещания приведена в Приложении 1: "Совещания КВПБ за круглым столом по вопросам политики – руководство для делегатов".

**Часть 1: Дискуссия** {для сведения и обсуждения}

**Часть 2: Итоговое рассмотрение директивных рекомендаций** {для принятия решения}

**б) Принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство**

{для принятия решения}

Комитету будет предложено утвердить "Принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство" (ОИСХ КВПБ), которые были разработаны на основе широких консультаций на глобальном и региональном уровне в соответствии с решением 39-й сессии КВПБ 2012 года.

**с) Программа действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов**

{для принятия решения}

Комитету будет предложено одобрить проект решения по "Программе действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов" (CFS-A4A), в котором обозначено дальнейшее направление переговоров и выражается поддержка КВПБ в его усилиях по продолжению и завершению этого процесса.

## **V. КООРДИНАЦИЯ И СВЯЗИ С КВПБ**

**а) Координация и связи с КВПБ** {для сведения и принятия решения}

Цель данного пункта повестки дня состоит в том, чтобы обсудить возможности укрепления связей и расширения двустороннего диалога между КВПБ и другими субъектами, занимающимися вопросами продовольственной безопасности и питания на глобальном и региональном уровнях. Комитету будет также представлена обновлённая информация о передовом опыте и уроках, извлечённых в ходе осуществления стратегий в области продовольственной безопасности и питания на уровне стран.

Обсуждения будут посвящены следующим темам:

**Глобальный уровень:** Продовольственная безопасность и питание в программе развития на период после 2015 года

**Региональный уровень:** Усилия КПРСХА/НЕПАД по обеспечению учета проблематики питания в сельском хозяйстве

**Национальный уровень:** Передовой опыт и уроки применения Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности



Данные вопросы будут обсуждаться в формате интерактивной дискуссионной группы. Ведущий дискуссии представит основных докладчиков и предложит им сделать краткие доклады. После этого будут обсуждены уточняющие вопросы, в том числе из зала. Для обеспечения максимальной интерактивности участникам дискуссионных групп и делегатам предлагается выступать по делу и на заданные темы.

Основные выводы обсуждения в дискуссионных группах с указанием их тематики и контекста будут переданы в редакционный комитет для включения в итоговый доклад.

**в) Право на питание – десять лет спустя {для принятия решения}**

Десять лет назад КВПБ одобрил "Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности". В рамках данного пункта повестки дня предусматривается обсуждение различных аспектов применения данных руководящих принципов, достигнутых за истекшие десять лет результатов, извлеченных уроков и передового опыта, а также недочетов и проблем и поиск путей их решения. Комитету будет предложено ознакомиться с достигнутыми результатами и подтвердить обязательства, касающиеся применения данных руководящих принципов.

Предлагаемый проект решения был подготовлен Секретариатом КВПБ по согласованию с государствами-членами. Он не был представлен всем членам и участником и ни в каком формате не обсуждался с ними.

## **VI. ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЯМ РАБОТЫ КВПБ**

В рамках данного пункта повестки дня Комитету будет представлена обновленная информация о результатах текущей работы Комитета по следующим направлениям:

**а) Программа работы, а также приоритеты и новые вопросы {для сведения и принятия решения}**

Комитету будет представлена обновленная информация о ходе отбора мероприятий для осуществления в двухгодичном периоде 2016-2017 годов. Комитету также будет предложено принять решение о теме доклада ГЭВУ в 2016 году.

**б) Коммуникационная стратегия КВПБ {для сведения}**

Комитету будет представлена обновлённая информация о ходе реализации коммуникационной стратегии КВПБ, а также о дальнейших шагах в этой области.

**с) Механизм мониторинга выполнения решений КВПБ {для принятия решения}**

На своей 40-й сессии в 2013 году Комитет подчеркнул важную роль Комитета как платформы, позволяющей заинтересованным сторонам регулярно обмениваться опытом и практическими методами мониторинга работы в стратегических областях на глобальном, региональном и национальном уровне. КВПБ также отметил необходимость использования мониторинга и оценки для совершенствования деятельности КВПБ и улучшения формулировок будущих рекомендаций КВПБ. Одна из рекомендаций, принятых КВПБ на его 40-й сессии, касалась периодического проведения оценки эффективности КВПБ в том, что касается совершенствования политических механизмов, особенно на страновом уровне, а также

расширения участия и сплочения всех, кто связан с вопросами продовольственной безопасности и питания. В частности, КВПБ на своей 40-й сессии рекомендовал провести базовое обследование для оценки текущей ситуации и определения базы для последующей оценки достигнутых результатов.

Комитету будет предложено утвердить соответствующий подход к проведению базового обследования, включая сроки и порядок его проведения.

**d) Правила процедуры** **{для принятия решения}**

Комитету будет предложено утвердить предлагаемые поправки к Правилу V (Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания) Правил процедуры КВПБ. Ему также будет предложено рассмотреть предложения, касающиеся функций и состава Консультативной группы, а также вопрос о различиях между участниками КВПБ и наблюдателями.

**e) Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания**

**{для принятия решения}**

Комитету будет предложено утвердить третью версию "Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания", в которой учтены рекомендации по таким вопросам, как биотопливо и продовольственная безопасность и инвестирование в мелкомасштабное сельское хозяйство в интересах обеспечения продовольственной безопасности и питания, которые были одобрены КВПБ на его 40-й сессии в 2013 году.

**VII. РАЗНОЕ**

В рамках данного пункта повестки дня Комитет будет ознакомлен с обновленной информацией по административным вопросам. В рамках данного пункта будут утверждены меры по подготовке к проведению 42-й сессии КВПБ в 2015 году, а также утвержден итоговый доклад о работе сессии.

a) Подготовка к проведению 42-й сессии КВПБ, октябрь 2015 года **{для принятия решения}**

b) Утверждение итогового доклада **{для принятия решения}**

**СПЕЦИАЛЬНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ КВПБ ПО СЛУЧАЮ ВСЕМИРНОГО ДНЯ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ**

Специальное мероприятие КВПБ по случаю Всемирного дня продовольствия на тему "Инновации в семейных фермерских хозяйствах: на пути к обеспечению продовольственной безопасности и питания" состоится во второй половине дня 16 октября, когда будет отмечаться Всемирный день продовольствия. Мероприятие будет проводиться в формате интерактивной дискуссионной группы. С более подробной информацией можно ознакомиться на веб-сайте КВПБ: <http://www.fao.org/cfs/cfs41/>

## **ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

В течение недели также запланировано проведение параллельных мероприятий. Подробная информация приведена в графике проведения параллельных мероприятий на веб-сайте КВПБ: <http://www.fao.org/cfs/cfs41/>

### **ПРИЛОЖЕНИЕ 1 – Совещания КВПБ за круглым столом по вопросам политики – руководство для делегатов**

#### **1. Справочные документы**

Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ) подготовила доклад к каждому из совещаний за круглым столом по вопросам политики, которые послужат основой для проведения обсуждений.

В качестве справочной информации к пленарному заседанию будут представлены два официальных документа:

- а) проект предлагаемых рекомендаций по вопросам политики (для рассмотрения на пленарном заседании КВПБ) и другие сопровождающие или пояснительные документы, если необходимо. Предлагаемый к рассмотрению проект решения представляет собой документ, подготовленный Секретариатом КВПБ на основе предложений Группы по подготовке проекта решения, состоящей из представителей заинтересованных членов КВПБ, а также назначенных Консультативной группой участников; проект решения привязан к соответствующему докладу ГЭВУ;
- б) резюме доклада ГЭВУ (приведенный дословно) и перечень приведенных в нем рекомендаций.

#### **2. Формат совещаний за круглым столом**

В президиуме совещания за круглым столом находятся Председатель совещания за круглым столом по вопросам политики, два эксперта и докладчик. Первый эксперт является членом ГЭВУ и назначается председателем Руководящего комитета ГЭВУ; он представляет выводы, содержащиеся в докладе ГЭВУ. Второй эксперт приглашается Председателем КВПБ, и в его задачи входит представление альтернативного взгляда на обсуждаемые вопросы.

Председатель совещания за круглым столом по вопросам политики открывает работу совещания. После выступления обоих экспертов Председатель предоставляет слово желающим принять участие в диалоге и обсуждении. Председатель обеспечивает очередность выступления членов КВПБ и участников: согласно действующим правилам после выступлений 3-4 членов слово получает один из участников.

Цель совещания за круглым столом – обсудить поставленные вопросы в целях завершения подготовки проекта решения и его утверждения на итоговом пленарном заседании с учетом мнений, высказанных в ходе прений.

#### **3. Обеспечение консенсуса по проекту решения**

В период между совещанием за круглым столом и до проведения итогового заседания по вопросам политики докладчик составляет консенсусный вариант проекта решения. В случае необходимости созывается группа друзей докладчика (ГДД). Докладчик сам определяет порядок работы такой группы, количество ее совещаний и график их проведения с учетом повестки пленарной сессии КВПБ. В случае необходимости и в целях облегчения своей работы докладчик может ограничить число участников совещаний ГДД при условии обеспечения сбалансированного представительства различных региональных групп и категорий участников КВПБ. В ходе обсуждений докладчик внимательно знакомится с позициями всех сторон и

руководит такими обсуждениями, опираясь на принципы целесообразности. В целях обеспечения консенсуса при согласовании текста докладчик в ходе обсуждений может предлагать свои формулировки.

По окончании каждого совещания ГДД докладчик через Секретариат доводит его результаты до сведения участников совещания, а также уведомляет о них членов и участников КВПБ через Бюро КВПБ и Консультативную группу через председателей региональных групп ФАО. Докладчик также уведомляет Председателя КВПБ о ходе работы группы.

#### **4. Итоговое совещание за круглым столом по вопросам политики**

Докладчик представляет проект решения на итоговом совещании за круглым столом по вопросам политики. Обсуждения на итоговом совещании проводятся под руководством Председателя КВПБ, который, при необходимости, может обратиться к докладчику за помощью в проведении прений.

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА

Австралия	Ирландия	Парагвай
Австрия	Исландия	Перу
Алжир	Испания	Польша
Ангола	Италия	Португалия
Аргентина	Йемен	Республика Корея
Армения	Кабо-Верде	Российская Федерация
Афганистан	Камерун	Румыния
Бангладеш	Канада	Сальвадор
Беларусь	Катар	Сан-Марино
Бельгия	Кения	Саудовская Аравия
Бенин	Кипр	Сенегал
Болгария	Китай	Сингапур
Боливия	Колумбия	Сирийская Арабская
(Многонациональное	Конго	Республика
Государство)	Корейская Народно-	Словакия
Бразилия	Демократическая	Словения
Буркина-Фасо	Республика	Соединенное Королевство
Бурунди	Коста-Рика	Великобритании и Северной
бывшая югославская	Кот-д'Ивуар	Ирландии
Республика Македония	Куба	Соединенные Штаты Америки
Венгрия	Кувейт	Судан
Венесуэла	Лесото	Таиланд
(Боливарианская	Либерия	Того
Республика)	Ливан	Тринидад и Тобаго
Габон	Ливия	Турция
Гаити	Литва	Уганда
Гамбия	Люксембург	Украина
Гана	Мавритания	Уругвай
Гватемала	Мадагаскар	Филиппины
Гвинея	Малави	Финляндия
Германия	Малайзия	Франция
Гондурас	Мали	Центральноафриканская
Греция	Марокко	Республика
Дания	Мексика	Чад
Доминиканская	Мозамбик	Чешская Республика
Республика	Нигер	Чили
Европейский союз	Нигерия	Швейцария
(организация-член)	Нидерланды	Швеция
Египет	Никарагуа	Шри-Ланка
Замбия	Новая Зеландия	Эквадор
Зимбабве	Норвегия	Экваториальная Гвинея
Израиль	Объединенная Республика	Эритрея
Индия	Танзания	Эстония
Индонезия	Объединенные Арабские	Эфиопия
Иордания	Эмираты	Южная Африка
Ирак	Оман	Южный Судан
Иран (Исламская	Пакистан	Япония
Республика)	Панама	

## ПРИЛОЖЕНИЕ С

### ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Символ	Название	Пункт повестки дня
CFS 2014/41/1/Rev.3	Предварительная аннотированная повестка дня	I
CFS 2014/41/2	Совещание за круглым столом по вопросам политики: Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем	IV.a
CFS 2014/41/2 Add.1	Резюме и рекомендации доклада Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем"	IV.a
CFS 2014/41/3	Совещание за круглым столом по вопросам политики на тему "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания"	IV.a
CFS 2014/41/3 Add.1	Резюме и рекомендации доклада Группы экспертов высокого уровня (ГЭВУ) "Устойчивое рыболовство и аквакультура для обеспечения продовольственной безопасности и питания"	IV.a
CFS 2014/41/4	Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы	IV.b
CFS 2014/41/4 Add.1	Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы – проект решения	IV.b
CFS 2014/41/5 Rev.1	Программа действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжных кризисов	IV.c
CFS 2014/41/6	Координация и связь с КВПБ: руководство и справочная информация к сессии	V.a
CFS 2014/41/7	Право на питание – десять лет спустя	V.b
CFS 2014/41/8	Ход подготовки многолетней программы работы (МПР) и определения приоритетов КВПБ	VI.a
CFS 2014/41/9	Записка Группы экспертов высокого уровня по критически важным и вновь возникающим вопросам продовольственной безопасности и питания	VI.a
CFS 2014/41/10	Обновленная информация по вопросам коммуникации и пропаганды	VI.b

CFS 2014/41/11	На пути к механизму и процедурам мониторинга решений и рекомендаций КВПБ	VI.c
CFS 2014/41/12	Предлагаемые поправки к Правилам процедуры КВПБ и итоги работы Рабочей группы по правилам процедуры КВПБ	VI.d
CFS 2014/41/13	Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания	VI.e
CFS 2014/41/14	Глобальный стратегический механизм в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ) – третья редакция (2014 год)	VI.e
CFS 2014/41/Inf.1	Предварительное расписание работы	I
CFS 2014/41/Inf.2	Перечень документов	I
CFS 2014/41/Inf.3	Членский состав Комитета по всемирной продовольственной безопасности	I
CFS 2014/41/Inf.4	Список делегатов, участников и наблюдателей	I
CFS 2014/41/Inf.5	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом	I
CFS 2014/41/Inf.6	Отзывы делегатов о работе 41-й сессии КВПБ	I
CFS 2014/41/Inf.7	Специальное мероприятие КВПБ, посвященное Всемирному дню продовольствия – Справочная информация	
CFS 2014/41/Inf.8	Выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или его представителя	II
CFS 2014/41/Inf.9	Выступление Генерального директора ФАО	II
CFS 2014/41/Inf.10	Выступление Председателя МФСР или его представителя	II
CFS 2014/41/Inf.11	Выступление Директора-исполнителя ВПП или её представителя	II
CFS 2014/41/Inf.12	Выступление Председателя Руководящего комитета Группы экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания (ГЭВУ)	II
CFS 2014/41/Inf.13	Выступление Председателя КВПБ	II

## ПРИЛОЖЕНИЕ D

### ПРИНЦИПЫ ОТВЕТСТВЕННОГО ИНВЕСТИРОВАНИЯ В АГРОПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ

#### I. ВВЕДЕНИЕ

##### A. Общая информация и обоснование

1. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы имеет важнейшее значение для обеспечения продовольственной безопасности и качественного питания, а также для поддержки постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности. Ответственные инвестиции существенно способствуют стабильному повышению уровня благосостояния, особенно благосостояния мелких землевладельцев, представителей маргинализированных и уязвимых групп населения, созданию достойных условий труда для работников сельского хозяйства и пищевой промышленности, искоренению нищеты, достижению социального и гендерного равенства, ликвидации худших форм детского труда, стимулированию социальной активности и сплоченности общества, повышению темпов роста экономики и, соответственно, устойчивому развитию.

2. Агропродовольственные системы охватывают широкий диапазон видов деятельности, включая производство, переработку, реализацию, розничную торговлю, потребление и утилизацию товаров сельскохозяйственного происхождения, как продовольственных, так и непродовольственных, скотоводство, пастбищное животноводство, рыбное хозяйство, включая аквакультуру, и лесное хозяйство, равно как и необходимые производственные ресурсы и продукцию, получаемую на каждом из этих этапов. Продовольственные системы включают в себя также самые разные структуры, людей и институты, а также определяют социально-политические, экономические и технологические условия, в которых осуществляется вся эта деятельность.

3. Для практической реализации всех четырех измерений продовольственной безопасности и питания, – наличие, доступ, стабильность и использование продовольствия, – требуется существенно увеличить ответственные инвестиции в агропродовольственные системы. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы предполагает создание производственных активов и формирование капитала, в частности физического, человеческого и неосязаемого капитала, призванного способствовать обеспечению продовольственной безопасности, питания и устойчивого развития, включая наращивание объемов производства и повышение производительности труда, в соответствии с изложенными в настоящем документе "Принципами". Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы требует соблюдения, защиты и расширения прав человека, включая постепенное осуществление права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и другими международно-правовыми документами, касающимися прав человека. Ответственные инвестиции могут осуществляться самыми разными структурами.

4. Учитывая ту жизненно важную роль, которую играют мелкие собственники, в частности женщины и мужчины, содержащие семейные фермы, в осуществлении инвестиций в агропродовольственные системы, представляется исключительно важным расширить и защитить их инвестиционные возможности. Ответственные инвестиции включают



приоритетные инвестиции, осуществляемые мелкими собственниками, в частности мелкими производителями, переработчиками, животноводами, кустарями, рыбаками, общинами, тесно связанными с лесом, коренными народами и сельскохозяйственными работниками самостоятельно или совместно с другими инвесторами в собственные предприятия. Для наращивания и защиты инвестиций мелких собственников представляется также необходимым привлекать к ответственному инвестированию другие заинтересованные стороны, действуя при этом в соответствии с "Принципами", изложенными в настоящем документе.

5. Следует признать, что фермеры не только вносят значительный вклад в обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания, но и являются крупными инвесторами в сельскохозяйственный сектор, учитывая, в частности, те семейные фермы, которые занимаются сельским хозяйством, вкладывая собственный капитал и труд.

6. Инвестирование в агропродовольственные системы может оказать мультиплицирующее воздействие на смежные сектора, такие как сфера услуг или обрабатывающая промышленность; таким образом, они опосредованно способствуют обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, а также развитию экономики в целом. Многие инвестиции в агропродовольственные системы оказались бы не возможны без сопутствующих инвестиций в общественные блага и услуги, в частности для развития инфраструктуры и расширения возможностей местных органов власти по оказанию услуг общего пользования. Однако жизнеспособность инвестиций в агропродовольственные системы зависит также от хорошо функционирующих экосистем и рационального использования природных ресурсов. В то же время, при формировании производительных агропродовольственных систем важно не упускать из виду вопросы безопасности и здоровья и поэтому успешное инвестирование предполагает использование комплексных подходов, когда должным образом учитываются вопросы охраны здоровья людей и животных, окружающей среды, а также интересы здравоохранения в целом. Ответственное инвестирование предполагает соблюдение гендерного равенства, уважение возраста, недопущение дискриминации и требует наличия надежных, последовательных и транспарентных законов и нормативных актов.

7. "Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы" разработаны Комитетом по всемирной продовольственной безопасности на основе многостороннего целостного и консенсусного подхода, который способствует их глобальному признанию и применению. В "Принципах" учтены такие существующие руководящие документы, как "Принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство, обеспечивающие учет прав, источников существования и ресурсов" (ПОИСХ), разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), Конференцией ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Всемирным банком; они опираются на "Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности" (ДРП РВ) и "Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности".

8. "Принципы" были разработаны Рабочей группой открытого состава в период с октября 2012 года по октябрь 2014 года. Они основываются на результатах широких консультаций, проведенных в период с ноября 2013 года по март 2014 года. В регионах Африки, Европы и Центральной Азии, Северной Америки, Азиатско-Тихоокеанском регионе, в регионах Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Ближнего Востока были проведены региональные консультации и семинары. При подготовке "Принципов" были учтены отклики, полученные в процессе электронных консультаций. В консультациях участвовали представители правительств, учреждений ООН, гражданского общества и неправительственных организаций, международных учреждений, занимающихся

сельскохозяйственными исследованиями, ассоциаций частного сектора и частных благотворительных фондов, международных и региональных финансовых учреждений.

9. "Принципы" были одобрены Комитетом по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) на его 41-й сессии 15 октября 2014 года.

## **В. Задача**

10. "Принципы" призваны содействовать ответственному инвестированию в агропродовольственные системы, которые будут способствовать обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, поддерживая, таким образом, постепенное осуществление права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

## **С. Цель**

11. Настоящий документ имеет целью:

рассмотрение основных элементов, позволяющих считать инвестирование в агропродовольственные системы ответственным;

определение главных заинтересованных сторон, их роли и обязанностей в отношении ответственного инвестирования в агропродовольственные системы;

служить механизмом, определяющим направленность действий всех заинтересованных сторон, связанных с агропродовольственными системами, посредством формулирования принципов, способствующих осуществлению столь необходимых ответственных инвестиций, повышению уровня благосостояния, защите от рисков в сфере продовольственной безопасности и питания и смягчению их последствий.

## **Д. Характер и сфера применения**

12. "Принципы" являются добровольными и не носят обязательного характера.

13. "Принципы" следует толковать и применять, соблюдая существующие обязательства по национальному и международному праву и с должным учетом добровольных обязательств в рамках применимых региональных и международных документов. Ничто в настоящих "Принципах" не должно рассматриваться как ограничивающее или подрывающее какие бы то ни было правовые обязательства, которые государство может иметь в рамках международного права.

14. "Принципы" следует толковать и применять в соответствии с требованиями национальных законодательных систем и их институтов.

15. "Принципы", являясь глобальными по своей сфере применения, были разработаны для универсального применения с учетом особой роли и потребностей мелких собственников во всем мире, равно как и других заинтересованных сторон, в сфере продовольственной безопасности и питания. Они разработаны для применения во всех секторах и на всех этапах функционирования агропродовольственных систем с учетом соответствующего инструментария средств и конкретной роли участвующих в этом процессе заинтересованные

стороны, причем этот инструментарий и роли могут меняться в зависимости от характера, структуры и типа инвестиций, а также условий в каждой конкретной стране.

### **Е. Предполагаемые пользователи**

16. "Принципы" адресованы структурам, связанным с инвестициями в агропродовольственные системы, получающим выгоды от таких инвестиций или затрагиваемым ими. К числу основных пользователей "Принципов" относятся:

- a) государства;
- b) межправительственные и региональные организации;
- c) финансовые учреждения, доноры и фонды;
- d) научно-исследовательские организации, университеты и организации, занимающиеся распространением знаний и передового опыта;
- e) мелкие собственники и их организации;
- f) коммерческие предприятия, включая фермеров;
- g) организации гражданского общества;
- h) работники и их организации;
- i) местное население;
- j) организации потребителей.

### **II. ПРИНЦИПЫ**

17. "Принципы" отражают комплексный многогранный характер проблематики продовольственной безопасности и питания. Каждый из принципов способствует улучшению ситуации в сфере продовольственной безопасности и питания, в своей совокупности они описывают, что следует считать ответственными инвестициями в агропродовольственные системы. "Принципы" носят взаимодополняющий характер, но ни один из "Принципов" не применим абсолютно ко всем инвестициям. В приведенном ниже тексте указывается, за счет каких действий обеспечивается реализация каждого из "Принципов". Иногда для реализации принципа могут потребоваться все действия, а иногда, в зависимости от конкретной ситуации, лишь некоторые из них. Действия, необходимые для реализации того или иного принципа, определяются каждой заинтересованной стороной исходя из ее роли и обязанностей, указанных в настоящем документе.

#### **Концептуальная основа**

18. Продовольственная безопасность существует тогда, когда все люди всегда имеют физический, экономический и социальный доступ к достаточному по объёму, безопасному и питательному продовольствию для удовлетворения своих потребностей в полноценном питании в соответствии со своими предпочтениями для активной и здоровой жизни. Четырьмя основными измерениями продовольственной безопасности являются наличие, доступ, использование и стабильность. Аспект питательности является неотъемлемой частью концепции продовольственной безопасности.

19. А) "Принципы" основаны на следующих документах, которые служат фундаментом ответственных инвестиций в агропродовольственные системы:

- i) Всеобщая декларация прав человека – принята Генеральной Ассамблеей ООН 10 декабря 1948 года и договоры в области прав человека, которые являются обязательными для участвующих в них государств;
- ii) Декларация Международной организации труда (МОТ) об основополагающих принципах и правах в сфере труда – принята Международной конференцией труда в июне 1998 года;
- iii) Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности – приняты ФАО в 2004 году;
- iv) Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов – принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 7 сентября 2007 года;
- v) Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека – одобрены Советом ООН по правам человека в июне 2011 года и десять принципов "Глобального договора" ООН, принятых в 2000 году;
- vi) Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности – приняты КВПБ в мае 2012 года;
- vii) Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыбного промысла в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты – одобрены Комитетом по рыбному хозяйству на его 31-й сессии в июне 2014 года;
- viii) Глобальный стратегический механизм КВПБ в области продовольственной безопасности и питания (ГСМ);
- ix) Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию, принятая Конференцией ООН по устойчивому развитию в июне 2012 года; и
- x) Итоговый документ Конференции ООН по устойчивому развитию "Будущее, которого мы хотим", принятый Конференцией в июне 2012 года;

В) К "Принципам" имеют также отношение следующие документы, которые являются обязательными только для участвующих в них Сторон:

- i) Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- ii) Рамочная конвенция ООН об изменении климата (РКИК ООН);
- iii) Конвенция ООН против коррупции; и
- iv) Соответствующие многосторонние соглашения ВТО.

20. Основополагающие ценности в процессе применения "Принципов" совпадают с принципами применения, изложенными в ДРП РВ: человеческое достоинство, недопущение дискриминации, равенство и справедливость, гендерное равенство, целостный и устойчивый подход, консультации и участие, верховенство права, прозрачность, ответственность и постоянное совершенствование. Ответственные инвестиции предполагают уважение и соблюдение прав человека других лиц, а также минимизирование неблагоприятных последствий для прав человека. Они должны защищать от лишения законных прав владения и пользования, а также от ущерба окружающей среде.

### **Принцип 1: Способствовать обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания**

21. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы помогают государствам восполнять свои обязательства, связанные с постепенным осуществлением права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также предполагают, что все потенциальные пользователи обязаны соблюдать права человека. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы способствуют обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, особенно для наиболее уязвимых категорий населения на уровне домашних хозяйств, на местном, национальном региональном или международном уровне, а также искоренению нищеты посредством:

- i) наращивания устойчивого производства безопасных, питательных, разнообразных и приемлемых в культурном плане пищевых продуктов, повышения производительности и сокращения потерь продовольствия и пищевых отходов;
- ii) повышения доходов и сокращения нищеты, в т.ч. за счет вовлечения в агропродовольственные системы и/или расширения возможностей по производству пищевых продуктов для себя и для других;
- iii) достижения большей справедливости, транспарентности и эффективности рынков, а также улучшения их функционирования с учетом интересов всех заинтересованных сторон, совершенствования соответствующей инфраструктуры и снижения восприимчивости агропродовольственных систем к внешнему воздействию; и
- iv) увеличения использования продовольствия за счет доступа к чистой воде, средствам санитарии, энергоресурсам, технологиям, детским учреждениям, здравоохранению, а также обучения тому, как готовить, поставлять и сохранять безопасные и питательные пищевые продукты.

### **Принцип 2: Способствовать устойчивому и инклюзивному экономическому развитию, а также искоренению нищеты**

22. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы способствуют устойчивому и инклюзивному экономическому развитию, а также искоренению нищеты посредством:

- i) соблюдения основополагающих принципов и прав в сфере труда, особенно прав работников сельского хозяйства и пищевой промышленности, зафиксированных в основных конвенциях МОТ;
- ii) поддержки эффективного применения в соответствующих случаях других международных стандартов труда, обращая особое внимание на стандарты, относящиеся к агропродовольственному сектору и ликвидации худших форм детского труда;
- iii) создания новых рабочих мест и стимулирования достойной работы посредством улучшения условий труда, соблюдения норм техники безопасности, улучшения профилактики и лечения профессиональных заболеваний, выплаты заработной платы не ниже прожиточного минимума и/или профессиональной подготовки с целью карьерного роста;
- iv) повышения доходов, совместного создания стоимости на основе реализуемых справедливых контрактов, укрепления партнерских отношений и обеспечения равного доступа к рыночным возможностям как для фермерских хозяйств, так и для структур, занимающихся снабжением производственными ресурсами, переработкой и реализацией продукции;

- v) содействия развитию сельских районов, расширения сферы действия систем социальной защиты и предоставления общественных благ и услуг, таких как научные исследования, здравоохранение, образование, наращивание потенциала, финансы, инфраструктура, функционирование рынков, а также активизация функционирования учреждений в сельских районах;
- vi) поддержки мер и действий, направленных на расширение возможностей и повышение потенциала людских ресурсов заинтересованных структур, особенно мелких собственников, включая семейные фермерские хозяйства, женщин и мужчин, и их организации, а также посредством облегчения их доступа к соответствующим производственным ресурсам;
- vii) стимулирования углубления координации, сотрудничества и партнерских отношений для достижения максимального синергетического взаимодействия с целью повышения уровня благосостояния; и
- viii) продвижения рациональных моделей потребления и производства для достижения устойчивого развития.

### **Принцип 3: Достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин**

23. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы способствуют достижению гендерного равенства, а также расширению прав и возможностей женщин посредством:

- i) обеспечения справедливого отношения ко всем людям, признания их ситуации, потребностей и ограничений, а также той жизненно важной роли, которую играют женщины;
- ii) устранения всех мер и форм практической деятельности, которые носят дискриминационный характер или нарушают права человека по гендерному признаку;
- iii) помощи в обеспечении женщинам равных с мужчинами прав владения и пользования, а также равного доступа к продуктивным землям, природным ресурсам, факторам производства, производственному инструментарию и возможности управлять ими; расширения доступа к просветительским, консультативным и финансовым услугам, образованию, профессиональной подготовке, рынкам и информации; и
- iv) использования новаторских и/или инициативных подходов, мер и процессов для активизации полноценного участия женщин в партнерских структурах, в принятии решений, в выполнении руководящих функций, а также в справедливом распределении выгод.

### **Принцип 4: Привлечение молодежи и расширение ее прав и возможностей**

24. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают привлечение молодежи и расширение ее прав и возможностей посредством:

- i) облегчения доступа молодежи к продуктивным землям, природным ресурсам, факторам производства, производственному инструментарию, просветительским, консультативным и финансовым услугам, образованию, профессиональной подготовке, рынкам, информации, а также к процессу принятия решений;
- ii) обеспечения для молодежи соответствующих программ профессиональной подготовки, обучения и наставничества с целью расширения ее возможностей и/или

предоставления доступа к достойной работе и возможностям предпринимательства, а также увеличения ее вклада в местное развитие; и

iii) стимулирования разработки инноваций и новых технологий в сочетании с традиционными знаниями и доступа к ним с целью привлечения молодежи в качестве движущей силы процесса совершенствования агропродовольственных систем.

**Принцип 5: Уважение прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, а также прав доступа к водным ресурсам**

25. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают уважение законных прав владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами, а также прав на существующие и потенциальные виды водопользования в соответствии с:

- i) Добровольными руководящими принципами ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности, в частности со Статьей 12.
- ii) Добровольными руководящими принципами обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты.

**Принцип 6: Сохранение и рациональное использование природных ресурсов, повышение устойчивости к внешним воздействиям и снижение рисков, связанных с бедствиями**

26. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают сохранение и рациональное использование природных ресурсов, включая повышение устойчивости к внешним воздействиям, а также снижение рисков бедствий посредством:

- i) предотвращения, минимизации и ликвидации в соответствующих случаях воздействия на воздух, землю, почву, леса и биоразнообразие;
- ii) поддержки и сохранения биоразнообразия и генетических ресурсов, включая местные генетические ресурсы, а также содействия восстановлению экосистемных функций и услуг и признания в этой связи роли коренных народов и местного населения;
- iii) сокращения отходов и потерь при производственных и послеуборочных операциях, а также повышения эффективности производства, более рационального потребления и производительного использования отходов и побочных продуктов;
- iv) повышения устойчивости агропродовольственных систем, поддерживающих среду обитания и связанных с ними средств существования к последствиям изменения климата с помощью мер адаптации, особенно применительно к мелким собственникам;
- v) принятия в соответствующих случаях мер по сокращению и/или прекращению выбросов парниковых газов; и
- vi) сочетания традиционных и научных знаний с наиболее эффективными формами работы и технологиями, используя для этого различные подходы, включая, в частности, агроэкологические подходы и устойчивую интенсификацию.

### **Принцип 7: Уважение культурного наследия и традиционных знаний, поддержка разнообразия и инноваций**

27. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают уважение культурного наследия и традиционных знаний, поддержку разнообразия, включая генетическое разнообразие, и инноваций посредством:

- i) проявления уважения к объектам и системам культурного наследия, включая традиционные знания, навыки и обычаи, а также признания роли коренных народов и местного населения в агропродовольственных системах;
- ii) признания вклада фермеров, особенно мелких фермеров, во всех регионах мира, в частности фермеров, работающих в центрах происхождения биоразнообразия, в сохранение, улучшение и предоставление генетических ресурсов, включая семена, а также соблюдения с учетом национального законодательства и в соответствии с применимыми международными договорами их прав на сохранение, использование, обмен и продажу этих ресурсов, и признания интересов селекционеров;
- iii) пропаганды справедливого и равноправного распределения выгод от использования, включая коммерческое использование, генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства на взаимоголасованных условиях в соответствии с международными договорами, когда речь идет об участниках таких договоров. Это должно происходить в рамках соответствующих систем доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при соблюдении прав коренных народов и местного населения в соответствии с национальным законодательством; и
- iv) стимулирования применения и использования адаптированных к местным условиям инновационных технологий и методов работы, результатов НИОКР в агропродовольственной сфере, а также передачи технологий на взаимоголасованных условиях, включая мелких собственников.

### **Принцип 8: Стимулирование формирования безопасных и здоровых агропродовольственных систем**

28. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают стимулирование формирования безопасных и здоровых агропродовольственных систем посредством:

- i) стимулирования производства безопасных, качественных и питательных пищевых продуктов;
- ii) поддержки здоровья и благополучия животных, а также здоровья растений с целью устойчивого наращивания продуктивности, повышения качества и безопасности продуктов;
- iii) совершенствования управления производственными ресурсами и продукцией с целью повышения эффективности производства и минимизации угроз для окружающей среды, здоровья растений, животных и людей, включая производственные риски;
- iv) управления присутствующими в агропродовольственных системах рисками для здоровья населения и их снижения, включая усиление научно-обоснованных стратегий и программ контроля безопасности пищевых продуктов вместе со вспомогательной инфраструктурой и ресурсами;
- v) повышения уровня осведомленности и знаний, а также доведения до населения фактологической информации относительно качества, безопасности и питательных свойств пищевых продуктов и относительно вопросов здравоохранения с целью



наращивания потенциала всех элементов агропродовольственных систем, в частности мелких собственников; и

vi) обеспечения потребителям с учетом, в соответствующих случаях, национального и международного законодательства, возможности выбора, стимулируя наличие и доступ к безопасным, питательным, разнообразным и приемлемым в культурном плане пищевым продуктам, которые в контексте настоящего документа понимаются как пищевые продукты, которые соответствуют индивидуальному и коллективному потребительскому спросу и предпочтениям.

#### **Принцип 9: Интеграция инклюзивных и транспарентных структур управления, процессов и механизмов подачи и рассмотрения жалоб**

29. Ответственное инвестирование в агропродовольственные системы должно происходить в рамках национального законодательства и государственной политики и предполагает наличие общедоступных инклюзивных и транспарентных структур управления, процессов, механизмов принятия решений, а также механизмов подачи и рассмотрения жалоб посредством:

- i) соблюдения норм верховенства права и применения законодательства без проявлений коррупции;
- ii) широкого, справедливого, доступного и транспарентного обмена информацией, касающейся инвестиций, в соответствии с действующим законодательством на всех этапах инвестиционного цикла;
- iii) привлечения и получения поддержки тех, на ком отразятся инвестиционные решения, еще до принятия таких решений, и реагирования на их мнения с учетом имеющего места дисбаланса сил с целью достижения активного, свободного, эффективного, содержательного и осознанного участия отдельных лиц и групп в процессах принятия необходимых решений в соответствии с ДРП РВ;
- iv) проведения эффективных и содержательных консультаций с коренными народами через их представительные институты с целью заручиться в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов свободным, предварительным и осознанным согласием, с должным учетом особенностей позиций и понимания, свойственных отдельным государствам;
- v) облегчения доступа к транспарентным и эффективным механизмам посредничества, подачи и рассмотрения жалоб и разрешения споров, особенно для наиболее уязвимых и маргинализированных лиц; и
- vi) принятия шагов по соблюдению прав человека и законных прав владения и пользования во время и после конфликта для достижения активного, свободного, эффективного, содержательного и осознанного участия в процессах принятия связанных с инвестициями решений всех затрагиваемых этими инвестициями сторон, включая фермеров, действуя согласно применимым нормам международного права, включая право в области прав человека и международное гуманитарное право, а также в соответствии с ДРП РВ.

#### **Принцип 10: Оценка и минимизация последствий, повышение ответственности**

30. Ответственные инвестиции в агропродовольственные системы предполагают наличие механизмов оценки и минимизации экономических, социальных, экологических и культурных последствий, учитывающих, в частности, такие факторы как мелкие собственники, гендерные и возрастные аспекты, и обеспечивающих соблюдение прав человека и способствующих повышению ответственности каждой из структур перед всеми заинтересованными сторонами, особенно перед наиболее уязвимыми лицами, посредством:

- i) применения механизмов, позволяющих проводить независимую транспарентную оценку потенциальных последствий для всех заинтересованных структур, в частности для наиболее уязвимых лиц;
- ii) определения базовых параметров и индикаторов для мониторинга и измерения последствий;
- iii) определения мер по предотвращению и минимизации возможных негативных последствий, включая вариант отказа от осуществления инвестиций;
- iv) регулярной оценки изменений и доведения результатов до заинтересованных сторон; и
- v) осуществления надлежащих и эффективных мер по исправлению ситуации и/или предоставлению компенсации в случае негативных последствий или несоответствия национальному законодательству или договорным обязательствам.

### **III. РОЛИ И ОБЯЗАННОСТИ ЗАИНТЕРЕСОВАННЫХ СТОРОН**

31. Содействие ответственным инвестициям в агропродовольственные системы, которые способствуют обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания, поддерживая, таким образом, постепенное осуществление права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, является коллективной обязанностью всех заинтересованных сторон. Все заинтересованные стороны должны продвигать, поддерживать и использовать настоящие "Принципы" с учетом собственных индивидуальных или коллективных потребностей, полномочий, возможностей, а также с учетом ситуации в соответствующих странах.

#### **Государства**

32. В первую очередь за обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания отвечают государства, выполняющие свои обязательства по международно-правовым документам, касающимся постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, а также уважающие, защищающие и соблюдающие права человека и всех людей. Государства должны четко указывать, что они ожидают от инвесторов, зарегистрированных на их территории и/или действующих под их юрисдикцией, соблюдения прав человека в рамках своей деятельности.

33. Государствам следует обеспечить, насколько это возможно, чтобы действия, связанные с осуществлением ответственных инвестиций в агропродовольственные системы как на собственной территории, так и за рубежом, соответствовали их обязательствам по национальному и международному праву, международным соглашениям, касающимся торговли и инвестиций, а также должным образом учитывали добровольные обязательства, взятые в рамках действующих региональных и международных документов. Государствам средствами внутренней политики следует обеспечить достаточные возможности для соблюдения своих обязательств в области прав человека в процессе достижения коммерческих целей совместно с другими государствами или компаниями, используя, в частности, для этой цели инвестиционные договоры или соглашения, соответствующие "Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека".

34. Государства не должны применять настоящие "Принципы" таким образом, чтобы это могло создать или скрыть барьеры, препятствующие торговле или продвигать протекционистские интересы, или каким-либо образом приводило к навязыванию их политики другим странам.

35. Государства должны применять настоящие "Принципы" в рамках общих усилий по обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания на своей территории. Государствам предлагается разрабатывать стабильные долгосрочные национальные стратегии в области продовольственной безопасности и качественного питания, включая, в соответствующих случаях, стратегии и системы социальной защиты, такие как установление минимального уровня социальной защиты и создание гарантийных систем для защиты наиболее уязвимых категорий населения, включая работников сельского хозяйства и пищевой промышленности.

36. Государства играют уникальную роль в стимулировании формирования благоприятной среды для ответственных инвестиций в агропродовольственные системы в соответствии со своими национальными и региональными стратегиями развития, а также с учетом их особой функции в области законодательства, политики, государственного управления и предоставления общественных благ. Государствам предлагается содействовать формированию благоприятной политической, правовой, нормативной и институциональной среды, включая, в случае необходимости, соответствующие гарантийные механизмы для стимулирования ответственных инвестиций, которые были бы честными и справедливыми по отношению ко всем инвесторам и учитывали особые потребности и интересы мелких собственников. Основанием для такой благоприятной среды являются целостные, последовательные и предсказуемые меры, законы и нормативные акты в целом ряде областей, связанных с агропродовольственными системами. Целостность и последовательность может быть обеспечена также за счет усиления многоотраслевого и межотраслевого планирования и координации. Целостность политики, как в отношении внутренних, так и зарубежных операций, а также в отношении всех типов структур может быть обеспечена посредством:

- i) применения "Принципов" через разработку или адаптацию транспарентных и стабильных мер, законов и нормативных актов, включая, в соответствующих случаях, механизмы мониторинга и отчетности;
- ii) стимулирования полноценного участия соответствующих заинтересованных структур в разработке и реализации мер по осуществлению инвестиций в агропродовольственные системы, включая формирование инклюзивных и справедливых многосторонних и многоотраслевых платформ;
- iii) стимулирования координации и поддержки в различных эшелонах власти;
- iv) стимулирования недискриминационного доступа к информации, услугам, стимулам, ресурсам и соответствующим органам власти;
- v) создания беспристрастных судебных и административных органов, а также юридически обязательных механизмов для недискриминационного, учитывающего гендерные факторы, честного, эффективного, доступного, экономически приемлемого, своевременного и транспарентного разрешения споров; и
- vi) проявления должной осмотрительности в рамках национальной юрисдикции.

37. Государствам следует принимать меры по соблюдению всех трудовых прав работников агропродовольственных систем в соответствии с применимыми международными стандартами труда в рамках социального диалога с их организациями и работодателями в процессе разработки и применения трудового законодательства. Государствам следует стремиться формировать политические, правовые и институциональные механизмы, которые способствуют гендерному равенству, с тем чтобы предоставлять женщинам и мужчинам возможность использовать инвестиционные возможности и извлекать из них выгоду.

38. Государства призваны играть ключевую роль в предоставлении общественных благ и услуг, необходимых для ответственных инвестиций в агропродовольственные системы, включая инфраструктуру, энергоресурсы, охрану окружающей среды, НИОКР, образование, здравоохранение, питание, организацию ухода за детьми, а также другие блага и услуги, особенно в сельских районах. Им предлагается обеспечить всеобщий недискриминационный доступ к этим услугам.

39. Государства призваны играть ключевую роль в плане создания благоприятных условий, поддержки и дополнения инвестиций, осуществляемых мелкими собственниками, включая инвестиции семейных фермерских хозяйств, а также предоставлять им возможности для осуществления ответственных инвестиций:

- i) принимая во внимание, с учетом гендерных соображений, потребности и ограничения мелких собственников, как женщин, так и мужчин, при разработке мер, законов и нормативных актов, а также стратегий, призванных обеспечить наращивание потенциала посредством облегчения доступа к производственным ресурсам, консультативным и финансовым услугам, включая страхование, образование, распространение передового опыта, профессиональную подготовку и инфраструктуру;
- ii) облегчая доступ к производственным ресурсам и технологиям с целью повышения уровня безопасности, качества, устойчивости, а также, в соответствующих случаях, разнообразия продукции мелких собственников;
- iii) облегчая доступ мелких собственников к государственным услугам и льготам, предоставляемым в рамках государственных мер и программ путем создания, в соответствующих случаях реестров мелких собственников на национальном или региональном уровне;
- iv) стимулируя доступ к рынкам и участие мелких собственников посредством упрощения административных процедур и стремясь не допустить использования недобросовестных методов в торговле; и
- v) поддерживая развитие рынков для сельской экономики.

40. Государства призваны сыграть ключевую роль в:

- i) облегчении доступа к образованию, профессиональной подготовке и наращиванию потенциала мелких и средних предприятий, кооперативов, объединений, организаций фермеров и производителей с тем чтобы дать им возможность заключать соглашения и взаимодействовать с другими рыночными структурами;
- ii) стимулировании инновационных технологий, методов работы, включая собственные инновации мелких собственников, в частности посредством информационно-пропагандистской работы и оказания технической помощи, обмена опытом между фермерами, а также передачи технологии по взаимному согласию между частными лицами, местными, национальными и международными структурами; и
- iii) продвижении транспарентных и инклюзивных моделей и партнерских объединений, включая частные партнерские структуры, с целью содействия устойчивому развитию.

41. Государствам предлагается проводить свою политику в области закупок, а также реализовывать стратегии работы с населением в соответствии с настоящими "Принципами", а также поддерживать мелких собственников, включая семейные фермерские хозяйства и мелких предпринимателей, в том, что касается доступа к тендерам и участия в них. В этом контексте государства могут в соответствующих случаях рассмотреть возможность привлечения местных поставщиков в соответствии с многосторонними и двусторонними международными соглашениями, применимыми к сторонам этих соглашений.

42. В тех случаях, когда государства являются собственниками коммерческих предприятий, контролируют их или существенно поддерживают, им следует стремиться обеспечивать, чтобы их поведение согласовывалось с настоящими "Принципами".

43. Государствам предлагается по согласованию со всеми заинтересованными структурами, особенно наиболее уязвимыми лицами, а в соответствующих случаях и с национальными

правозащитными учреждениями, создать систему мониторинга, оценки и отчетности, с тем чтобы:

- i) измерять воздействие инвестиций в агропродовольственные системы и устранять негативные последствия;
- ii) оценивать эффективность и действенность законов, мер и нормативных положений, а также устранять любые пробелы, связанные с настоящими "Принципами"; и
- iii) давать четкие указания заинтересованным структурам в отношении процедур мониторинга и отчетности.

### **Межправительственные и региональные организации**

44. Межправительственные и региональные организации играют ключевую роль в стимулировании ответственных инвестиций в агропродовольственные системы. В этой связи им предлагается интегрировать "Принципы" в свои меры, механизмы взаимодействия с государствами-членами, программы исследований, пропагандистскую работу, техническую помощь и работу по наращиванию потенциала. Им следует принять надлежащие меры, с тем чтобы поддержка инвесторов не приводила к нарушениям прав человека и законных прав владения и пользования. Межправительственным и региональным организациям предлагается оказывать поддержку КВПБ, выступающему в роли платформы для обмена опытом осуществления ответственных сельскохозяйственных инвестиций.

### **Финансовые учреждения, доноры и фонды**

45. Всем финансовым учреждениям и другим структурам, занимающимся финансированием, предлагается применять "Принципы" при разработке своей политики предоставления кредитов и грантов, при формировании инвестиционных портфелей для отдельных стран и при осуществлении совместного финансирования с другими партнерами. Им следует принимать надлежащие меры, с тем чтобы поддержка инвесторов не приводила к нарушениям прав человека и законных прав владения и пользования, а также согласовывалась с настоящими "Принципами". Предоставление финансовых ресурсов создает для этих организаций уникальные возможности воздействия, когда они могут общаться с широким кругом заинтересованных сторон для обсуждения их роли, обязанностей и действий по содействию реализации настоящих "Принципов". Финансовым учреждениям предлагается разрабатывать инновационные финансовые механизмы и страховые продукты для поддержки инвестиций в сельское хозяйство, в частности, изыскивать надлежащие решения для мелких собственников, включая семейные фермерские хозяйства, которые рассматривают возможности долгосрочного развития.

### **Научно-исследовательские организации, университеты и организации по распространению знаний и передового опыта**

46. Научно-исследовательские организации, университеты, академические учреждения, центры подготовки работников сельского хозяйства, организации и/или программы по распространению передового опыта должны стремиться интегрировать "Принципы" в свою политику, облегчать овладение знаниями, обмен опытом и формирование профессиональных навыков, а также проводить инновации, необходимые для увеличения вклада мелких собственников в обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания. Речь может идти о таких функциях, как определение воздействия, проведение полевых испытаний,

разработка технологических и бизнес-моделей, а также консультирование правительств по вопросам реформирования политики или же инвесторов по вопросам функционирования агропродовольственных систем. Для обеспечения продовольственной безопасности и качественного питания научно-исследовательским организациям и академическим учреждениям предлагается принимать участие в исследованиях, способствующих формированию устойчивых систем производства и потребления.

### **Мелкие собственники и их организации**

47. Мелкие собственники, включая семейные фермерские хозяйства, женщины и мужчины, являются основными инвесторами в собственное хозяйство и играют важнейшую роль в диверсифицированных, в том числе устойчивых, продовольственных системах. Мелкие собственники и их организации должны применять настоящие "Принципы", обращая особое внимание на достижение гендерного равенства, а также расширение прав и возможностей женщин и молодежи посредством:

- i) повышения продуктивности и доходности, повышения степени переработки своей продукции и, в соответствующих случаях, рационального и эффективного использования природных ресурсов;
- ii) повышения устойчивости к внешним воздействиям;
- iii) управления рисками, присущими их ситуации и обстоятельствам, с целью достижения максимально позитивного и недопущения негативного воздействия на продовольственную безопасность и качественное питание;
- iv) участия в реализации мер и программ, а также процессах мониторинга на всех уровнях; и
- v) соблюдения национального законодательства и нормативных актов, действуя при этом с должной осмотрительностью с целью недопущения нарушения прав человека.

48. Мелкие собственники, включая семейные фермерские хозяйства, и их организации должны наращивать потенциал тех, кого они представляют, для осуществления ответственных инвестиций за счет облегчения доступа к производственным ресурсам, передовому опыту, консультативным и финансовым услугам, образованию, профессиональной подготовке, а также за счет доступа к рынкам.

49. Фермеры могут быть мелкими собственниками или коммерческими предприятиями и должны соответствовать тем ролям и обязанностям, которые определены в настоящем и/или в следующем разделе.

### **Коммерческие предприятия, включая фермеров**

50. Коммерческие предприятия, связанные с агропродовольственными системами, должны применять настоящие "Принципы", делая акцент на смягчении рисков и управлении ими, с целью достижения максимально позитивного и недопущения негативного воздействия на продовольственную безопасность и качественное питание применительно к своим конкретным условиям и обстоятельствам. Коммерческие предприятия обязаны соблюдать национальные законодательные и нормативные акты, а также все применимые международно-правовые акты, действуя с должной осмотрительностью с целью недопущения нарушения прав человека.

51. Коммерческим предприятиям, связанным с агропродовольственными системами, предлагается информировать другие заинтересованные стороны и общаться с ними, проявлять должную осмотрительность, прежде чем заключать новые соглашения, проводить

справедливые и транспарентные транзакции, а также поддерживать усилия по отслеживанию товаропроводящих цепочек. Коммерческие предприятия должны уважать законные права владения и пользования в соответствии с ДРП РВ, и могут использовать широкий круг инклюзивных бизнес-моделей. Перерабатывающие предприятия, предприятия розничной торговли, поставщики производственных ресурсов и закупщики должны информировать и просвещать потребителей относительно устойчивого характера продуктов и услуг, а также соблюдать национальные нормы в отношении безопасности и защиты потребителей. Предприятиям, связанным с реализацией пищевых продуктов, предлагается в рамках действующего национального и международного законодательства стимулировать потребление безопасных, питательных, разнообразных и приемлемых в культурном плане пищевых продуктов, которые в контексте настоящего документа понимаются как пищевые продукты, которые соответствуют индивидуальному и коллективному потребительскому спросу и предпочтениям.

52. Фермеры могут быть мелкими собственниками или коммерческими предприятиями и должны соответствовать тем ролям и обязанностям, которые определены в настоящем и/или в предыдущем разделе.

### **Организации гражданского общества**

53. Организациям гражданского общества, связанными с агропродовольственными системами, предлагается применять настоящие "Принципы", а также интегрировать их в собственную политику и программы. Им также предлагается пропагандировать, в соответствующих случаях, использование этих "Принципов", выступая в качестве проводников транспарентности и подотчетности, а также помогать наращивать потенциал, с тем чтобы внести свой вклад в обеспечение продовольственной безопасности и качественного питания. Организациям гражданского общества также предлагается сотрудничать с другими заинтересованными сторонами на всех этапах инвестиций с целью использования настоящих "Принципов", а также отслеживать и оценивать воздействие ответственных инвестиций на агропродовольственные системы.

### **Работники и их организации**

54. Работники играют жизненно важную роль в агропродовольственных системах. Работники и их организации играют ключевую роль в пропаганде и обеспечении достойной работы, способствуя таким образом усилиям по обеспечению устойчивого и инклюзивного экономического развития. Кроме того, они играют важнейшую роль в поддержании социального диалога со всеми заинтересованными сторонами с целью стимулирования применения настоящих "Принципов" при осуществлении инвестиций в агропродовольственные системы, а также в продвижение и интеграцию настоящих Принципов" в национальное законодательство и меры политики.

### **Местное население**

55. Местному населению, коренным народам, тем, на ком непосредственно отражаются инвестиции, наиболее уязвимым категориям лиц, а также тем, кто занят в агропродовольственных системах, предлагается активно сотрудничать и общаться с другими заинтересованными сторонами в связи со всеми аспектами и на всех этапах инвестиций, с тем чтобы лучше знать о своих правах, изложенных в настоящих "Принципах", и добиваться их соблюдения.

## Организации потребителей

56. Организации потребителей могут способствовать применению настоящих "Принципов", информируя и просвещая потребителей об этих "Принципах" и стимулируя инвестиции, которые осуществляются в соответствии с ними.

## Общие роли

57. Всем заинтересованным сторонам предлагается способствовать распространению этих "Принципов" в пределах своей компетенции на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

58. Все заинтересованные стороны должны сыграть определенную роль в совершенствовании сбора, обработки и распространении данных и информации, включая увеличение объема данных, разбитых по гендерному признаку. Научный и фактологический анализ и данные вкуче с вспомогательными средствами и инфраструктурой для анализа являются неотъемлемой частью адресных интервенций, способствующих устойчивости агропродовольственных систем и содействующих обеспечению продовольственной безопасности и качественного питания.

59. Все заинтересованные стороны, заключающие соглашения или контракты, обязаны соблюдать действующее законодательство и взаимосогласованные условия. В контрактах, используя ясные, последовательные, транспарентные формулировки и документацию, следует определять права и обязанности всех сторон и взаимосогласованные условия для возобновления переговоров или аннулирования. В контрактах должен быть обеспечен баланс интересов договаривающихся сторон, они должны быть основаны на взаимной выгоде и разрабатываться в соответствии с настоящими "Принципами". При ведении переговоров с мелкими собственниками договаривающимся сторонам предлагается конкретно учитывать ситуацию и потребности таких мелких собственников. Договаривающимся сторонам предлагается учитывать "Принципы ответственных контрактов ООН".

60. Все заинтересованные стороны призваны сыграть определенную роль в достижении гендерного равенства и расширении экономических прав и возможностей женщин с целью поддержки и доступа к производственным ресурсам, а также к выгодам, получаемым в результате сельскохозяйственных инвестиций.

61. Все заинтересованные стороны должны сыграть свою роль в повышении устойчивости к внешним воздействиям и координации своих усилий, с тем чтобы предотвратить потрясения, стихийные бедствия, кризисы, включая затяжные кризисы и конфликты, или должным образом реагировать на них. Им предлагается поддерживать наиболее уязвимые категории населения, защищать существующие инвестиции и способствовать адресным инвестициям в сфере продовольственной безопасности и питания в соответствии с настоящими "Принципами" и обязательствами государств в отношении постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности.

62. Комитету по всемирной продовольственной безопасности следует содействовать распространению и использованию настоящих "Принципов" и включать их в текущую работу по мониторингу, опираясь, насколько это возможно, на существующие механизмы. КВПБ должен служить форумом, на котором все заинтересованные стороны могли бы знакомиться с опытом применения настоящих "Принципов", а также оценивать, остаются ли эти Принципы по-прежнему актуальными и действенными для обеспечения продовольственной безопасности и качества питания.



## ПРИЛОЖЕНИЕ Е

### ВЫСТУПЛЕНИЯ С РАЗЪЯСНЕНИЕМ ПОЗИЦИИ, КОТОРЫЕ ДЕЛЕГАТЫ ПРОСИЛИ ОТРАЗИТЬ В ИТОГОВОМ ДОКЛАДЕ

#### *Пункт IV.b*

#### *Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы*

##### **Канада**

Правительство Канады с удовлетворением присоединяется к консенсусу в отношении принятия Комитетом по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) "Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы". Канада отмечает, что Принципы носят добровольный характер и не имеют обязательной юридической силы. Их интерпретация Канадой будет соответствовать положениям национального законодательства.

Как говорится в сделанном в ноябре 2010 года заявлении в поддержку Декларации ООН о правах коренных народов, Канада поддерживает Декларацию в рамках Конституции и законодательства Канады. Хотя Декларация не имеет обязательной юридической силы, не соответствует международному обычному праву и не меняет канадские законы, поддержав ее, Канада вновь подтвердила свою приверженность дальнейшей работе по улучшению жизни в Канаде в партнерстве с коренными народами.

Канада также ссылается на сделанное в мае 2011 года на Постоянном форуме по вопросам коренных народов заявление по вопросу о свободном, предварительном и осознанном согласии (СПОС) и на заявление, представленное в сентябре 2014 года на Всемирной конференции по коренным народам, и вновь подчеркивает, что Канада рассматривает СПОС как призыв к конструктивным консультациям с коренным населением по вопросам, которые их беспокоят. Канада еще раз подтверждает собственную приверженность делу продвижения и защиты прав коренных народов в стране и за рубежом.

Свободное, предварительное и осознанное согласие в понимании пункта 29 iv) "Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы" может быть истолковано как наделение правом вето групп коренного населения и в таком виде противоречит канадскому законодательству в его сегодняшнем виде. Канада не считает, что принцип СПОС наделяет коренные народы правом вето.

На национальном уровне Канада консультируется с коренным населением и организациями по вопросам, которые могут затрагивать их интересы или права. Это имеет большое значение для руководства, разработки рациональной политики и принятия решений.

Если Канада согласится с положениями пункта 29 iv) Принципов, то она тем самым возьмет на себя обязательства по интеграции СПОС в процессы, касающиеся принятия законодательных и административных мер, затрагивающих коренное население. Это противоречит конституции Канады и может ущемить верховенство парламента.

Таким образом, Канада не может поддержать положения этого документа, касающиеся свободного, предварительного и осознанного согласия.

Мы высоко ценим усилия членов КВПБ, которые работают в духе сотрудничества над достижением всеобщей цели повышения продовольственной и пищевой безопасности и сокращения масштабов нищеты. Настоящие Принципы будут полезны как руководящие принципы для увеличения и повышения эффективности инвестиций в сельское хозяйство в интересах поддержания экономического роста, устойчивого сельского хозяйства и гендерного равенства. Мы призываем все заинтересованные стороны признать их ценность в этом плане и

должным образом воспользоваться важными рекомендациями, которые содержит данный документ.

### **Египет**

Делегация Египта признает важность "Принципов ответственного инвестирования в сельское хозяйство", ориентированных на ряд ключевых вопросов, связанных с инвестициями в сельское хозяйство и продовольственной безопасностью, и хотела бы выразить признательность за согласованные усилия по их разработке.

В исходном проекте говорится, что Принципы являются добровольными и не носят обязательного характера. Соответственно, наша делегация будет выступать против любых попыток сделать их обязательными в будущем и хотела бы выступить со следующими замечаниями по документу.

Во-первых, в исходном проекте предусмотрены различные обязательства для стран, получающих иностранные инвестиции. В нем говорится, что должны учитываться законы принимающей страны об иностранных инвестициях, но не указываются обязательства стран-инвесторов (в частности, связанные с арендной платой за пользование землей) и многонациональных корпораций при инвестировании в развивающиеся страны.

Во-вторых, в документе не предусмотрены механизмы урегулирования споров, к которым развивающиеся страны могли бы прибегнуть в случае неверных действий или нарушений со стороны иностранных компаний, инвестирующих в сельское хозяйство, особенно если они не выполняют свои обязательства или не соблюдают применимые нормы в области охраны окружающей среды. Мы не должны забывать о том, как в 1984 году на заводе, принадлежащем иностранному производителю пестицидов, инвестировавшему в азиатскую страну, прогремел взрыв, унесший жизни более 20 000 человек. Компания не выплатила никаких компенсаций.

В-третьих, в исходном проекте документа не нашли отражения механизмы, разработанные под эгидой Многостороннего агентства по инвестиционным гарантиям, и обсуждение вопросов инвестирования, которое координировала Всемирная торговая организация.

В-четвертых, в документе недостаточно широко освещены такие темы, как передача технологии, доступ на рынки и последствия роста производства биотоплива для цен на продукцию растениеводства и продовольственной безопасности. Все эти темы неразрывно связаны с инвестициями в сельское хозяйство.

Несмотря на сказанное, делегация Египта считает, что необходимо больше времени для проработки исходного проекта. Ожидается, что государства-члены примут документ на основе консенсуса. В этой связи наша делегация просит приложить ее замечания к исходному проекту для принятия к сведению.

### **Страны Северной Европы**

Я выступаю с заявлением от имени стран Северной Европы: Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и страны, которую я представляю, Финляндии. Государства, являющиеся членами ЕС (Дания, Финляндия и Швеция), присоединяются к заявлению ЕС.

Страны Северной Европы рады видеть, что длительный переговорный процесс завершился консенсусом в отношении имеющих большое значение "Принципов ответственного инвестирования в агропродовольственные системы". Надеемся, что Принципы будут внедряться оперативно и с интересом ждем докладов о прогрессе в этом отношении.

Хотели бы пояснить нашу позицию в отношении принципа 9 (Глава 29 (IV)) в отношении проведения эффективных и содержательных консультаций с коренными народами через их

представительные институты с целью заручиться в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов их свободным, предварительным и осознанным согласием.

Что касается последней части формулировки данного принципа ("с должным учетом особенностей позиций и понимания, свойственных отдельным государствам"), то она не должна истолковываться государствами как дающая им право воздерживаться от выполнения их обязательств в рамках международного права прав человека и в соответствии с принятой в 2007 году Декларацией ООН, в которой признается право коренных народов на участие в принятии решений, которые затрагивают их права, через представителей, избираемых ими самими. В Декларации ООН также говорится, что государства должны добросовестно консультироваться и сотрудничать с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным, предварительным и осознанным согласием. Данное положение Декларации должно толковаться не как предоставление группам коренного населения права вето в отношении вопросов, затрагивающих их интересы, но как призыв к проведению с коренным населением консультаций, направленных на достижение компромисса.

Что касается права коренных народов на участие в принятии решений, меры по реализации этого права будут зависеть от специфики конкретного государства. При этом последняя часть формулировки принципа 9 не должна интерпретироваться как ограничивающая право коренных народов на участие в принятии решений. Это противоречило бы целям и задачам Декларации ООН.

Государства-члены ООН вновь выразили поддержку Декларации ООН на основе консенсуса в итоговом документе пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, известного как Всемирная конференция по коренным народам, который был принят в Нью-Йорке в сентябре 2014 года.

Поощрение и защита прав коренных народов уже давно являются приоритетными для стран Северной Европы. Принятие Декларации ООН о правах коренных народов стало важным шагом на пути признания статуса и прав коренного населения. Достижение целей Декларации ООН требует непрерывной и последовательной работы, в том числе специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Мы призываем к формированию в ООН согласованного, системного подхода к расширению прав коренных народов. Считаем важным проявить уважение к консенсусу в отношении подтверждения всеми государствами-членами Декларации на самом высоком уровне и сохранить этот уровень в согласованных сегодня Принципах.

Наконец, с удовлетворением отмечаем, что ФАО предоставила правительствам, компаниям, НПО, коренным народам и местным общинам руководящие указания в отношении получения свободного, предварительного и осознанного согласия на приобретение земли, опубликовав ранее в этом году публикацию на эту тему. Это говорит о приверженности ФАО делу поощрения и защиты прав коренных народов в соответствии с Декларацией ООН.

### **Соединенные Штаты Америки**

Принципы носят добровольный характер и не имеют обязательной юридической силы. Мы не считаем, что они как-либо влияют на толкование каких-либо из документов, указанных в них, или на международное договорное и обычное право в его сегодняшнем виде, в том числе в том, что касается международных обязательств стран по каким бы то ни было соглашениям и в каких бы то ни было областях, включая, в частности, соглашения о торговле и инвестициях, права интеллектуальной собственности (в т.ч. законную передачу технологии), трудовые права и права человека. Хотели бы подчеркнуть, что за выполнение обязательств в области прав человека отвечают государства.

Торговля продовольственной и сельскохозяйственной продукцией в предсказуемых и прозрачных рыночных условиях имеет ключевое значение для обеспечения продовольственной безопасности во всем мире путем улучшения положения с наличием продовольствия. Принципы поддерживают представления о том, что индивидуальные предпочтения потребителей должны влиять на то, какие пищевые продукты производятся, продаются и потребляются, и толковать Принципы как-либо иначе не следует.

***Пункт V.b***  
***Право на питание – обзор за 10 лет***

**Соединенные Штаты Америки**

Соединенные Штаты Америки с особым удовлетворением отмечают позитивное и конструктивное взаимодействие в ходе переговоров по данному проекту решения. Мы решительно поддерживаем цели обеспечения продовольственной безопасности и поощрения, защиты и уважения прав человека. Соединенные Штаты Америки также поддерживают право каждого человека на надлежащий уровень жизни, включая питание, которое признается во Всеобщей декларации прав человека.

Присоединяясь к консенсусу по данной резолюции, Соединенные Штаты Америки не признают никаких изменений в существующем договорном или обычном международном праве, в том числе в том, что касается прав, связанных с питанием. Соединенные Штаты Америки не присоединились к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Соответственно, содержащиеся в резолюции упоминания права человека на достаточное питание в отношении государств-участников Пакта мы истолковываем в свете ее статьи 2(1). Обязательства государств-членов в отношении права человека на достаточное питание, также упоминаемые в резолюции, понимаются нами в том объеме, в котором они приняты соответствующими государствами. На национальном уровне Соединенные Штаты Америки проводят политику, направленную на расширение доступа к продовольствию: мы стремимся к тому, чтобы у каждого был достаточный доступ к продовольствию, но не рассматриваем право на питание в качестве обязательства, имеющего обязательную юридическую силу.

Вновь подчеркиваем нашу решительную поддержку целей по обеспечению продовольственной безопасности и доступа к продовольствию и благодарим группу друзей Председателя за их напряженную работу и преданность делу.

## ПРИЛОЖЕНИЕ F

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ КВПБ

#### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛУ V ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КВПБ

##### Правило V

##### Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания<sup>5</sup>

1. Комитету оказывает помощь Группа экспертов высокого уровня по продовольственной безопасности и питанию, далее именуемая Группой экспертов высокого уровня. ~~Состав и~~ ~~Функции, структура и порядок работы~~ Группы определяются положениями пунктов 36-46 Документа о реформе КВПБ и пунктов 12-14 правила XXXIII Общих правил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

2. [без изменений]

3. В состав Руководящего комитета входят от 10 до 15 авторитетных, получивших международное признание специалистов в областях, касающихся продовольственной безопасности и питания, назначаемых в личном качестве на двухгодичный срок, который может быть продлен лишь один раз. Состав Руководящего комитета должен отражать набор технических дисциплин, баланс регионального опыта, а также соображения гендерного представительства. Идеальные кандидаты должны иметь соответствующий опыт работы в рамках междисциплинарных экспертных процессов. Они должны быть международно признанными специалистами в областях, связанных с тематикой продовольственной безопасности и питания,<sup>6</sup> иметь широкий кругозор и обширный опыт работы в рамках экспертных междисциплинарных процессов. Они должны быть опытными специалистами, получившими постуниверситетское образование, имеющими публикации и/или большой опыт полевой работы или руководства исследовательскими проектами в области продовольственной безопасности. Самое главное – они должны иметь большой опыт руководства группами или сетями экспертов, хорошие навыки коммуникации и межличностного общения, навыки руководства и, в силу международного признания коллег, способность привлекать и формировать экспертные сети.

4. [последняя часть старого пункта 3 не меняется] Члены Руководящего комитета назначаются Бюро Комитета по рекомендации специального комитета по отбору кандидатов, в состав которого входят представители ФАО, Всемирной продовольственной программы, Международного фонда сельскохозяйственного развития, Международной организации по биоразнообразию, а также представитель от организаций гражданского общества. Руководящий комитет, как правило, проводит две сессии ежегодно за исключением тех случаев, когда сам Комитет в чрезвычайных обстоятельствах примет иное решение. Функции Руководящего комитета состоят в следующем:

---

<sup>5</sup> Удаления указываются с использованием ~~зачеркивания текста~~ и вставки указываются с использованием курсива и подчеркивания.

<sup>6</sup> Предлагается удалить эту часть как почти дословно воспроизводящую первое предложение пункта 3 Правила V.

- a) обеспечение проведения и контроль за подготовкой новейших исследований и аналитических разработок для рассмотрения Комитетом по широкому кругу вопросов, касающихся продовольственной безопасности и питания;
- b) формирование экспертных проектных групп для подготовки исследований и аналитических материалов в поддержку решений Комитета;
- c) установление и постоянный обзор методов и планов работы, а также круга ведения проектных групп и общее руководство их работой;
- d) рассмотрение методов работы и выработка предложений относительно планов деятельности;
- e) выполнение таких соответствующих функций, которые могут потребоваться.

5. [новый] Члены Руководящего комитета ГЭВУ участвуют в работе в личном качестве и не являются представителями своих правительств, учреждений или организаций.

~~4.~~ 6. [старый пункт 4 не меняется]

~~5.~~ 7. [старый пункт 5 не меняется]

~~6.~~ 8. [старый пункт 6 не меняется]

## ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛУ IV ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КВПБ

### Правило IV

#### Консультативная группа<sup>7</sup>

1. Бюро учреждает Консультативную группу из числа представителей Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программы, Международного фонда сельскохозяйственного развития и других организаций, допущенных к участию в работе Комитета в соответствии с пунктом 11 Документа о реформе Комитета по всемирной продовольственной безопасности и с пунктом 3 Правила XXXIII Общих правил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций. Члены Консультативной группы назначаются сроком на два года. Количество членов Консультативной группы не должно превышать количества членов Бюро, включая Председателя, если Комитет не примет иного решения.

2. Консультативная группа оказывает помощь Бюро, обмениваясь с ним опытом и знаниями широкого круга организаций, которые она представляет, и распространяет позиции своих участников. Она вносит на регулярной основе вклад в работу по существу, проводимую в период между сессиями Комитета, а ее члены могут предлагать вопросы на рассмотрение Бюро.

3. [новый] Каждый член Консультативной группы отвечает за установление, поддержание и укрепление регулярных связей с организациями и субъектами в той категории, которую он представляет, в следующих целях:

- f) содействовать участию заинтересованных организаций и субъектов, представленных во всех пяти категориях Консультативной группы, с тем чтобы обеспечивать двусторонний обмен информацией в межсессионные периоды КВПБ;
- g) способствовать участию и представлению вклада, комментариев и предложений, касающихся текущей деятельности КВПБ, со стороны тех субъектов,

<sup>7</sup> Удаления указываются с использованием зачеркивания текста и вставки указываются с использованием курсива и подчеркивания.

представленных во всех категориях, которые могли бы внести соответствующий вклад в дискуссии КВПБ:

h) оказывать содействие Бюро в определении важных событий в области продовольственной безопасности и питания на глобальном, региональном и национальном уровне, а также способствовать повышению информированности о текущей деятельности, осуществляемой различными субъектами, представленными в каждой категории;

i) вносить вклад в распространение результатов деятельности и дискуссий КВПБ.

4. [новый] В конце каждого межсессионного периода каждый член Консультативной группы должен готовить доклад в целях информирования Бюро о работе, проделанной им в течение года для исполнения своих функций. Особое внимание должно уделяться достижениям по вовлечению в работу своих групп и содействию двустороннему обмену информацией и вкладами между их участниками и Комитетом.

5. [новой] Председатель КВПБ после согласования с Бюро вправе назначать участников с ограниченным мандатом, который будет ограничен конкретной темой или видом деятельности, а также по времени. Экспертные знания и опыт таких участников с ограниченным мандатом должны обогатить дискуссии и внести вклад в работу Консультативной группы. Назначенный участник с ограниченным мандатом может принимать участие с правом выступления в обсуждении вопросов, для которых он был назначен, на совещаниях Бюро и Консультативной группы.